



# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XVII. évfolyam 5. szám | 2009. március 17. | Megjelenik: kéthetente



**Európa Belvárosa Program**  
**Új belváros születhet**



# Európa Belvárosa Program

## Az EU fantáziát lát a történelmi Józsefvárosban



Józsefváros nagy, egész városrészeket átfogó fejlesztési programjai - a Magdolna-negyed és a Corvin Sétány programok - után, végre sor kerülhet a páratlan értékekkel bíró történelmi városrész, a Belső-Józsefváros (Palotanegyed) megújítására is. Az erről szóló uniós pályázatot, az Európa Belvárosa Józsefváros programot ugyanis továbbbengedte a zsűri az első „szítán”, így akár 900 millió forint EU-s támogatásra is esélyes a kerület. A végső döntésre azonban még várni kell.

### Európa Belvárosa Program

**Tervezett beruházás értéke:** 1, 5 milliárd forint.

Ebből a várt EU támogatás összege maximum 900 millió forint.

**Végső döntés:** várhatóan ősszel születik meg.

**A program célja:** Belső-Józsefváros (Palotanegyed) történelmi és építészeti örökségének felélesztése, gazdaságfejlesztés, városkép szépítése.

2007-ben határozta el a józsefvárosi képviselő-testület, hogy a történelmi Józsefváros fejlesztésére tervek készítését, és azok megvalósítására EU támogatásra pályázik. A bírálótestület első fordulóján sikeresen szerepelt a kerület programja, a végső döntés a második fordulóban születik meg, amely legkésőbb ősszel várható. Az előzetes döntés alapján 900 millió forintot nyerhet Józsefváros, melyhez az önkormányzatnak önerőt kell tennie (45%), azaz kb. 1,5 milliárd forintnyi beruházás valósulhatna meg a történelmi negyedben.

### Több mint városcsinosítás: gazdaságfejlesztés

A Palotanegyed fejlesztésének célja, hogy a városrész vezető szerepet töltsön be a fővárosba irányuló turizmusból, kihasználva az itt található, kiemelkedő építészeti és kulturális örökséget. A kulturális és épített örök-

ség megújításával párhuzamosan a program legfontosabb céljai: munkahelyteremtés, a foglalkoztatás javítása, a terület diáknegyeddé alakítása, a kerület versenyképességének növelése, a városkép megszépítése.



*A program Belső-Józsefváros történelmi örökségére épül*





10-15 régi ház homlokzata újulhat meg



Könyv-, bio- iparművészeti és egyéb piacokat képzeltek el a városrész több pontján



Megújítanák, sétálóutcává alakítanák a Gyulai Pál utca, a Kőfaragó utca egyes szakaszait, vegyes forgalmú utcaként születne újjá a Gutenberg tér, a Horánszky, a Bródy, a Mária utca

## Az Európa Belvárosa Program főbb elemei

### GAZDASÁGFEJLESZTÉS

- a vállalkozói környezet javítása
- helyi vállalkozói központ létrehozása
- kiskereskedelmi boltok működésének ösztönzése
- új munkahelyek létrehozása

### A VÁROSKÉP RENDEZÉSE

- egységes, gyalogos-elsőbbeségű közterületi hálózat kialakítása
- megújítanák, sétálóutcává alakítanák a Gyulai Pál utca, a Kőfaragó utca egyes szakaszait, vegyes forgalmú utcaként születne újjá a Gutenberg tér, a Horánszky, a Bródy, a Mária utca egyes szakaszai
- díszkivilágítási hálózat kiépítése
- homlokzatfelújítás
- műemléki területek újjászületése
- örökségvédelem
- közművek felújítása

### KULTÚRA-IDEGENFORGALOM

- idegenforgalmat élénkítő beruházások támogatása (pl. Gutenberg téri könyvpiac, Gyulai Pál utcai bio- és kistermelői piac, iparművészeti piac)
- kulturális rendezvények támogatása
- identitást erősítő programok kialakítása
- Palotanegyed-Egyetemváros arculatfejlesztése
- Wifi-rendszer (köztéri internet elérés) kialakítása



**Dr. Juharos Róbert,**  
városfejlesztési tanácsnok:

- Óriási lehetőség ez a program Józsefvárosnak, a jelenlegi gazdasági válság közepette egy reménysugár, arra, hogy lehet fejlődés, van még előre...



**Dr. Kocsis Máté,**  
alpolgármester, a Palotanegyed  
Részönkormányzat vezetője:

- Azon túl, hogy több munkahelyet, szebb városrészt remélünk e programtól, a legnagyobb ereje mégis abban lehet, hogy Józsefváros történelmi negyedének megszépülése képes lesz helyreállítani Józsefváros régi értékét, a terület elvesztett jó hírét.



**Szűcs Péter,**  
a Civilek a Palotanegyedért  
Egyesület elnöke:

- Nagyon örülünk a biztató híreknek. Bízunk benne, hogy a civil kontroll továbbra is megmarad a városszettel kapcsolatos döntésekben.

## Távhőcsapda

Ma ott tartunk, hogy meleg szobában lenni luxus, sok józsefvárosi család jutott el odáig, hogy választania kell: vagy eszik, vagy melegen tartja a lakást. A fűtés- és a gázszámla a családi rezszi 60 százalékát, de a nyugdíjasokénak akár 70-80 százalékát is elviszi. Az egyedülállók kiváltképp nehéz helyzetbe kerültek – állítja dr. Gotthard Gábor alpolgármester (Fidesz). A kormányknak igenis lenne eszköze, hogy segítsen, például, ha távhő-szolgáltatást vásárolna a rászorultak részére, vagy ahogy mi javasoltuk, csökkentené a távhő áfáját – fejt ki véleményét az alpolgármester.

Kétmillió embert érint a távhő-kompensáció csökkenése. Az országban 650 ezer lakásban van távfűtés, Budapesten 240 ezerben. Józsefváros lakótelepein is sok család életét keseríti meg, hogy nem tudja fizetni a fűtés díját és a gázszámlát. 2006-ban az állam még 208 milliárd forintot fordított a családok segítésére, a Gyurcsány-kormány ezt az összeget 63 milliárdra csökkentette. A családoknak azonban nem „csak” annyival kell többet fizetniük, mint amennyivel kevesebb a támogatás, hanem a folyamatosan növekvő díjat is. Tény az is, hogy a távhőszolgáltatás díjrendszere alapvető fogyasztói alapjogokat sért, hiszen nem annyit számláznak nekünk, amennyit fogyasztunk, hanem a költségeket bizonyos képletek szerint osztják el. Ez igazságtalan. Mégis így működik, pedig nem az emberek tehetnek arról, hogy lakótelepek épültek, és nem építették ki az egyedi fogyasztásmérés lehetőségét.

Szerintünk a legbölcsebb, legfelelősebb lépés az lenne, ha az állam szolgáltatást vásárolna a rászorulóknak részére, és az erőműveket, a szolgáltatást állami tulajdonban tartaná.



dr. Gotthard Gábor  
alpolgármester (Fidesz)

### Tények a távfűtésről

Az erőművek külföldi tulajdonban vannak, a távhő-szolgáltató társaságok önkormányzati, a lakások többsége magántulajdonban van. A tulajdonviszonyok megosztottsága megszünteti a közszolgáltatás jelleget, és növeli a kiszolgáltatottságot. Bécsben egységes a közszolgáltatási rendszer, ez az egyik oka annak, hogy ott egy 70m<sup>2</sup>-es lakás éves fűtési és melegvíz díja harmadannyi mint nálunk.

### Megoldás

- ☞ Egységes távhő-közszolgáltatási rendszer kialakítása;
- ☞ áfacskökkentés (Csehországban, Észtországban, Litvániában, Olaszországban stb. a távfűtést terhelő áfa jóval alacsonyabb, mint a gázfűtésé)
- ☞ a monopólium oldása, alternatív energiaforrások behozása az egységes távfűtési rendszerbe (szoláris, geotermikus, biomassza, városi és egyéb hulladék stb.);
- ☞ a panelfelújítások felgyorsítása, annak hatékonyabbá tétele;
- ☞ átlátható árszabályozás, csak a valós fogyasztásért kelljen fizetni;
- ☞ gáz- és távhő-támogatás újraelstrukturalása az EU irányelvei alapján.

## Új képviselő az MSZP-frakcióban

A képviselőségéről – munkahelyi összeférhetlenség miatt – lemondott Keszthelyi Dorottya szocialista önkormányzati képviselő helyére a józsefvárosi MSZP a kompenzációs listáról Lévai Gábort delegálta.

Az új képviselő 37 éves, két diplomás, angolul középfokú szinten beszélő fiatal, az államigazgatást is megjárta médiaszakember. Több mint 15 éves tapasztalattal rendelkezik a kommunikáció, a televíziózás, a rádiózás és a Public Relations (PR) területén.

Gyakorlatát a magyar média különböző területein szerezte, a közszolgáltatótól a kereskedelmi televíziókon keresztül a rádióig. Saját cégeinek irányítása során szerzett tapasztalatait állítja egy tisztabb politikai közélet megteremtése érdekében a 8. kerület szolgálataiba.

Eddigi életének küzdelmei során megtanulta, hogy ne konfliktusokban, hanem megoldásokban gondolkodjon. Véleménye szerint a megoldás kulcsa mindig az okos és elvű kompromisszumokban rejlik.

Az értelmiségi családból származó fiatalember kötődése Józsefvárhoz régi, hiszen gyermekkorát édesanyja munkahelyén (Magyar Rádió) és annak környékén töltötte. Érdelklődése és szívügye a városfejlesztés, városüzemeltetés és az emberközpontú, élhető város megteremtése.

Lelkes híve Budapestnek, ennek a jövőt jelenével csak kevésbé tükröző metropolisznak. A fővárosnak – hitvallása szerint – legnagyobb lehetőséget és fejlődési potenciált magában rejtő kerülete Józsefváros, amely rengeteg ellentmondása ellenére is alapvetően megérint minket.

Egy olyan Józsefvárost álmodik, ahova a világra nyitott, társadalmilag elkötelezett fiatalok szívesen költöznek, a már a kerületben élő emberek szeretik szűkebb környezetüket, ahol érték a sokszínű kultúra, és világosak az együttélés szabályai is.

Dolgozik érte, hogy a közeljövőben a 8. kerület legyen Budapest legélettelibb és legmozgalmasabb kerülete, ahol erényt kovácsolhatunk a városrész sokszínűségéből.

Az új képviselő szerint a város fejlesztése elsősorban az emberekről szól, és csak másodsorban az épületekről és utcákról. (Helyi MSZP-frakció)



Lévai Gábor (MSZP)

### Tájékoztató alpolgármesteri fogadóóráról

Takács Gábor alpolgármester következő fogadóórája **április 6. (hétfő), 16.00 órától**. A fogadóórára előzetes bejelentkezés szükséges a **4592-563** telefonszámon, vagy személyesen, ügyfélfogadási időben, Polgármesteri Hivatal I. em. 108. szoba.

### Tájékoztató polgármesteri fogadóóráról

Csécsei Béla polgármester következő fogadóórája **április 6-án (hétfőn) lesz, 14.00 órától**. A fogadóóra előzetes bejelentkezés szükséges a **4592-563** telefonszámon, vagy személyesen, ügyfélfogadási időben, Polgármesteri Hivatal I. em. 108. szoba. Távolléte esetén Takács Gábor alpolgármester helyettesíti.





A képviselő a közös megbeszélésen elmondta: a civil szervezetek is, amennyiben önkormányzati feladatot látnak el, és teljesítik a törvényben foglalt feltételeket, igényelhetnek majd államilag támogatott munkaerőt.

A kormány 2008-ban dolgozta ki az „Út a munkához” programot, jogszabályi háttérét decemberben fogadta el a parlament. Így a szociális törvény módosításával 2009-től a hátrányos munkaerő-piaci helyzetű, aktív korúak ellátási rendszerében változás történt. A rendszeres szociális segély már csak az egyik formája lesz a munkanélküliek ellátásának. **Az érintetteket március 31-ig három csoportba sorolják:** munkavégzésbe bevonhatók, alapfokú iskolai végzettség megszerzésére ösztönözöttek, és munkavégzésre nem kötelesek. Az első körbe tartozóknak elsősorban a közfoglalkoztatásban kell részt venniük (munkabéért), s amennyiben ez mégsem megy, vagyis az önkormányzat nem tud nekik munkát ajánlani, úgy a továbbiakban segély helyett rendelkezésre állási támogatás illeti meg őket. Iskolapadba ülhet az, aki még nincs 35 éves, és nem fejezte be általános iskolai tanulmányait. Az eddigi támogatottakat tekintve, így jelentősen kevesebb lesz a továbbra is rendszeres szociális segélyre jogosultak száma. Az állami jogalkotók azt is előírták, hogy a települési önkormányzatoknak egy évre szóló közfoglalkoztatási tervet kell készíteniük.

A kerekasztal-beszélgetésen a kerület számára jelenleg is a közfoglalkoztatást szervező intézmény vezetője, Kulinyi Márton tartott előadást, majd válaszolt a helyi képviselők és a civilek gyakorlati kérdéseire. Mint mondta, **a programnak három fő célja van:** növelni a foglalkoztatottak számát, segély helyett munkát adni, valamint a szociális és munkaügyi ellátásban résztvevő szerveket jobb együttműködésre bírni.

Míg a kerületben 2008-ban 1440 ember részesült rendszeres szociális segélyben, a felülvizsgálatot követően, várhatóan 355-en maradnak csak ebben a körben, úgy, hogy a válság miatt az idén 100, a segélyezési rendszerbe újonnan belépő embert is be-

# Kerületi út a munkához

Civil kerekasztal-beszélgetésre hívta Tóth Krisztián (Fidesz-KDNP) helyi képviselő a kerületi civilszervezeteket március 5-én, ezúttal azért, hogy tájékoztatást adjanak az „Út a munkához” nevű, állami program józsefvárosi terveiről.



számoltunk – mondta Kulinyi Márton. Bár Józsefvárosban eddig is létezett közmunka (100-150 ember dolgozott így), az eddigi létszámkeretet várhatóan többszörösére kell emelni. A közfoglalkoztatási tervben 250-300 státusszal számolnak. Ebből 200-220 működhet stabilan, a többi helyen pedig valószínűleg olyan ki- és bejövő forgalom lesz majd, mint egy vasútállomáson – fogalmazott az előadó. Aki viszont **a felajánlás ellenére sem akar dolgozni, az elveszíti jogosultságát** az önkormányzati támogatásra, s egy évig nem is igényelheti azt újra.

A tervek szerint a közfoglalkoztatásba kerülők közül 100-120-an kommunális feladatokat végeznének, azaz a kerületi közterületeket tartanák rendben a Józsefvárosi Közbiztonsági és Köztisztasági Kht. felügyeletével. Százötven főt pedig a kerületi intézmények kapnának, amelyek egy előzetes felmérés szerint körülbelül ennyire igényt is tartanak. A szerződéseket egyéves időtartamra kötik, majd évente felülvizsgálják.

Nagyon változatos munkakörökben alkalmaznák az eddig

segélyezett, munkaképes embereket: lesz karbantartó, dajka, kézbesítő, szerelő, takarító, stb.

A kerületi civilek érdeklődéssel hallgatták, miként segíthet nekik a program. Ők úgy kaphatnak államilag támogatott munkaerőt (a munkába bevontak számára fizetett bér 95 százalékát ugyanis vissza lehet igényelni a Munkaerőpiaci Alap-

tól), amennyiben olyan tevékenységre alkalmazzák, amit jogszabály önkormányzati feladatnak ír elő. Tehát diszkót nemigen, de iskolát és környékét például lehet őriztetni közfoglalkoztatottakkal. Az ideiglenes igények helyett pedig a tartós foglalkoztatást szeretnék preferálni - válaszolt az egyik civilszervezet kérdésére Kulinyi Márton. A helyi civilek a tájékoztatót követően, átgondolhatják, hány és milyen poszton szeretnék a rendelkezésre álló, munkaképes helyeket alkalmazni.

A beszélgetést Tóth Krisztián azzal zárta, hogy az „Út a munkához” program szerint önmagában nem fogja megoldani a helyzetet, **az elsődleges cél a munkahelyek megtartása kell legyen, vagyis az, hogy az emberek be se kerüljenek a segélyezési rendszerbe**, továbbá, hogy lehetőleg az elsődleges munkaerő-piacon tudjanak állást találni.

A fórumon az is elhangzott, hogy a kormány márciusban tervezi a jogszabályi háttér módosítását, de erről részleteket még a Kulinyi Márton sem tudott mondani. **k.o.**

A képviselő-testület várhatóan még márciusban elfogadja közfoglalkoztatási tervet, amely a helyzet elemzését, a kerületre háruló feladatokat és az ezekhez tartozó költségvetést tartalmazza majd.



## A Magyar Vöröskereszt VIII. ker. Szervezete

kedvezményes szociális akciót szervez a nehéz körülmények között élő, kerületi lakosok részére. Az akció ideje alatt kedvezményes áron juthatnak jó állapotú használt és új ruhákhoz, cipőhöz, játékokhoz.

Felhívjuk kedves vásárlóink figyelmét, hogy aki érvényes 2009. évi vöröskeresztes tagsággal vagy véradó igazolvánnyal rendelkezik, a ruhanemű vásárlásakor 10% kedvezményt kap.

A vásár ideje alatt ingyenes vérnyomásmérés!

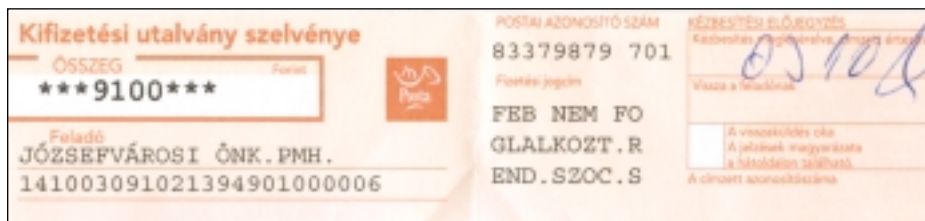
### Időpont:

2009. 03. 24. 10-16 óráig

2009. 03. 25. 10-12 óráig

**Helyszín:** Bp.VIII. Diószeghy u. 5. l.em.





**A józsefvárosi Szociális Iroda**

# A túlélés „rendelője”

A cím az egyik segélykérő ablaknál ügyintéző kerületi lakos találmánya. Híven fejezi ki az iroda helyét és fontosságát az önkormányzat intézményrendszerében. A heti három napon zajló ügyintézés során ezerféle gond és kérelem fogalmazódik meg. Hol kérő, sőt követelő hangnem, hol a teljes tanácsatlanság jellemzi az élethelyzetek leírását. A legtöbbször viszont az előadók hámozzák ki a lényegét a szavak közül, a megoldhatatlannak tűnő anyagi gondokat, az adósságok halmozódását.

Sokan elsőként ide érkeznek, ha megoldhatatlannak tűnő családi gondok zuhannak rájuk, sokan végső lépésként nyitnak be a Német utcai ajtón. Dr. Balla Katalin, a Szociális Iroda vezetője mégis azokat sajnálja, akik szemérmesség vagy tehetetlenség miatt nem jönnek el, noha szükségük lenne a segítségre. Valamilyen tanácsot, támogatást minden ide érkezőnek adhatnak, s rossz a napjuk, ha ez – akár csak pár esetben is – sikertelen. Az osztályvezető különleges „tűzoltóegységnek” nevezi tizennégy tagú csapatát, akik mélységes emberismerettel, beleérző képességgel egyengetik a legszegényebb józsefvárosiak útját. Persze, egy olyan pénzügyi keret gazdáiként, ami évről évre kevesebb. Különös lelkiállással rendelkeznek a mi szegényeink – mondja az osztályvezető. Kétségbeesett ötleteket izadnak ki, hogy túléljék a buktatókat, majd jön a családi összefogás, később a baráti kör, s legvégső esetben a Szociális Iroda. – Volt olyan ügyfelünk, aki csak akkor jött, amikor már félmillió gáz-, illetve villanyszámlával tartozott. Ha hozzánk fordult volna rögtön, egyszerűbb lett volna a segítség – vonja le a tanulságot dr. Balla Katalin.

## Csak a „van”-ból lehet gazdálkodni

– A közvélekedés úgy tudja: létezik egy társadalmi réteg, mely elsőknek a segélykérő ablakot támadja meg, s esze ágában sincs önerővel nekimenni a gondoknak – vetem közbe.

– Ilyen is van, meg olyan is, hogy valaki tizenöt éve szerepel a segélylistákon, mert képtelen kikecmeregni a szociális háló bugyjaiból. A Józsefvárosi Önkormányzat 8.4 százalékkal kap kevesebb támogatást, mint a korábbi években. Ennek ellenére ki-gazdálkodtuk a tavalyi keretet, hogy a

szegényeken, a rászorultakon, mindenféle válság ellenére segíteni tudjunk. A nyugdíjminimum ez évben is 28500 forint, s ezt azért is fontos hangsúlyozni, mert minden támogatás ehhez az alapszámhoz kapcsolódik. Az értékvesztés alaposan megtépzata: a vásárlóértéket, úgy, hogy kimondható: az egy főre eső kerületi ellátmány ezt a 28500 forintot sem éri el. Hallatlan eredmény, hogy a 2009-es kerületi költségvetés elfogadásakor mind a gyermekvédelem, mind a szociális szféra megkapta a tavalyi pénzkeretet. Ezt kevés fővárosi kerület



mondhatja el. Ugyanakkor ki kell mondanivaló, hogy a munkanélküliség talán Józsefvárosban a legnagyobb, éppen 1280 ember iratainak felülvizsgálatát végezzük. Gondolja el, hogy ez 1280 családot érint, ez közel tízezer érintett.

Dr. Balla Katalin időnként végigsiet az ügyintéző ablakok előtt, behallgat egy-egy életszelet nehézségeibe, tanácsokat, uta-

sításokat oszt. Tizenegyedik éve ez a munkája. Megtudom, hogy a munkanélküliek életét alaposan feltérképezték. Sokkal több a nő, a diplomás a munkanélküliek között, mint korábban, és egyre nagyobb azok aránya, akik semmilyen szakképzettséggel, sőt még általános iskolai végzettséggel sem rendelkeznek. A mai munkaerő-kereslet világában ezeken az embereken szinte képtelenség segíteni. Ők éppen 118-an vannak, mind 30 év alattiak, vagyis „korunk gyermekei”. Az ő élethelyzetük élesen rávilágít arra, hogy egy sor dolgot alaposan elrontottunk – kesereg dr. Balla Katalin.

– Ez a generáció már úgy annak tudatában nőtt fel, hogy a megélhetés, az előbbre-jutás nem a munkából fakad, hanem a segélyezési ablaknál dől el. Mi következik ebből? – kérdezem

Megtudom, hogy minden mindennel összefügg. Aki a Szociális Iroda védőhálójába kapaszkodik, annak meghatározott pályán alakul az élete. Iskolája, egészségi állapota, s a helye a munkára várók listáján be van programozva. A „segélyből élni” filozófiája már két generációt mérgez. Ha pedig tanulásra biztatunk, akkor ezt szembe kell állítani az diplomás munkanélküliek arányával: a kerületi munkanélküliek között 61 felsőfokú végzettséggel rendelkező diplomás is van, s közülük hat még életében nem kapott munkát.

## Napi 300-350 ügyfél

A Szociális Iroda minden munkatársa felsőfokú szociális képzettséggel rendelkezik, a Gyermekvédelmi Osztályon nyolc munkatárs intézi a kerületiek életét,

mindegyikük jártas a lakbér, a közüzemi díjak, a családjog törvényi útvesztőiben, és végtelen érzékenységgel bogozza ki a sokszor kusza élethelyzetek megoldási lehetőségeit. Egyedi támogatási ügyekből több tízezer, a gyermekvédelemnél négy-ötezer eset ügyirata keletkezik. Mostanában két újabb tényező nehezíti a munkát: a gyermekkori agresszió és a kábítószér





Nyári Gyula fotói

terjedése. Ezek évekkkel ezelőtt még nem játszottak szerepet sem a családi élet romlásában, sem a mi munkánkban. Havonta négy-öt olyan esettel találkozunk, amikor a gyermek eladja a szülei feje fölül a lakást, és nekitámad a szüleinek. Ilyen esetekre nem megoldás az ügyintézői rutin és a jóakarát.

## Változó rendeletek és jogszabályok

2009 januárjától érvényes az előírás, hogy minden szociális juttatási ügyet felül kell vizsgálnunk. Szigorodnak a feltételek. Ezeket a feltételeket szinte hónapról hónapra újra kell tanulnunk – sorolja tovább az osztályvezető a feladatokat.

– Egy ügyféltől tudom, hogy ezzel a segélyezették nagy része is egyetért. Egyikük arra az esetre hivatkozott, amikor a segélykérő tíz órákor felvette a segélyt, s tizenegykor már egy LCD tévét tolt a babakocsiban, éppen a Szociális Iroda aijtája előtt.

– Sok a szigorítás. Rendkívül nehéz megérteni az emberekkel a segélyezés feltételeinek változásait, hogy eddig ez volt érvényben, máttól az. Az idősebb generáció türelmetlen, a fiatalabb meg agresszív. Most minden segélyezettnek meg kell jelennie, hogy érvényesítse jogosultságát. Nem ritkán két-három órás várakozásba kerül, hogy az új regisztráció rendben legyen.

– Mi a kapcsolat a szegénység és roma származás között?

– Még véletlenül se mondtam olyat, hogy roma szegénység vagy roma munkanélküliség, mert Józsefvárosban a szegénység, az ellehetetlenülés, a munkanélküliség egyformán sújt minden többségit és kisebbségit – mondja dr. Balla Katalin. Sokan úgy gondolják, hogy a kerület lakossága már nem tud jobban takarékoskodni, mert teherbíró képessége végén tart. Aki belehallgat egyetlen nap történeteibe, az rádöbben, hogy a „lent”-nél is van lejjebb. Ez a tény a serkentő erő, hogy mentőövet dobjunk a fuldoklóknak.

## Tizenhétezer nyugdíjas 57 ezer forintja

Ennyi az átlag-nyugdíj a kerületben. Az egyszülős háztartások száma tizenötezer, ezekben az egy főre jutó jövedelem a havi 25 ezer forintot sem éri el. A kerületben magas a sokgyerekes családok száma, itt az egy főre eső jövedelem a segélyek mellett is sokkal kevesebb. Magas a közgyógy-ellátottak száma, amit a magas életkor, a sokféle gyerekbetegség, a lepusztult lakásállomány magyaráz. A szociális intézményekre is tekintélyes összeget adnak. Idősek otthonai, bölcsődék, óvodák, étkeztetés, gyermekjóléti szolgálatok céljaira, és a segélyekre a kerület több mint két milliárdot áldoz. Ez napjaink hétköznapi csodáinak egyike – fejezi be tájékoztatóját dr. Balla Katalin.

Hegy Imre

## Napi ügyek

Németh Károlyné jogosultsági igazolásért érkezett. 308-as a sorszáma. Fél órája vár. Szerinte jogos, hogy újra vizsgálják a jogosultságot, mert van ismerőse, aki autót tart és a szociális segélyből tankol.

Orsai Jolán cukrász, szakács és felszolgáló szakmával másfél éve keres munkát. Felveszik, elbocsátják, s mást vesznek fel, hogy ne kelljen a járulékokat fizetni. Igazolja, hogy keresett munkát, a segélyért jött.

Molnár Ágnes a közgyógy-igazolásért jött, 426-os a sorszáma, három órája vár. Azt mondja, már egy hete nem szedi gyógyszereit, orvoshoz is kellene mennie, de mostanáig halogatta a dolgot.

Kalapos Mária rendszeres szociális segélyért ül a sorban. Azt hallotta, hogy újabban szerződést kell kötnie, ha közmunkát is vállalna. Kíváncsi, hogy ez igaz-e.

Beregi Béla lakásfenntartási támogatásért jött. Értesítették, hogy jöjjön be, hozza magával a közüzemi csekkjeit. El is hozta, tele a szatyor, de itt vannak a négyszázézeres hátralék csekkjei is. Fogalma sincs, hogyan segíthetnek rajta. Igaz, közben betegállományba került.

Fátyol Erika édesanyja társaságában bizonygatja, hogy havi százhuszezres villanyszámlát fizet. Az előadó hitetlen, ennyi villanyt egy pékség fizet, mondja, s a dolog egyre bonyolódik, mert kiderül: csak 29 négyzetméteres a lakás. Aztán újabb fejlemény nehezíti a megoldást, hiszen Fátyol Erika jogcím nélküli lakó, s akitől a lakást bérlti, vagy vette, elhalálozott. A Lakásosztályra irányítják, a számlaügyeket későbbre halasztják.

Mészáros Mihályné nehezményezi, hogy a férje s a saját jogán kapott segélyt összevonják, s új kulcs alapján lesz segélyezett.

Kaszás Pál betegápolási támogatásért várakozik. Tele van igazolással arról, hogy édesanyja szellemileg leépült, s állandó ellátásra szorul. Aggódik, mert nincs szabályos űrlapja, amit kitölthetett volna. Az eddigi szociális segélyt akarja átváltani ápolására.

Radics József hivatásos jogosítvánnyal, pultos felszolgálói képzettséggel munkanélküli, most a Kesztyűgyárban villanyszerelői átképzésre jár. Rendszeres szociális segélyen él, e nélkül nem tudna túl lenni ezen az időszakon.

## Egy kis statisztika (a Szociális Iroda 2008-as adatai)

- átmeneti segély 2614 fő/család
  - temetési segély 67 fő
  - fűtési díjkompenzáció 1 fő
  - köztemetés 115 fő
  - időskorúak járadéka havonta átlagosan 25 fő
  - egészségkárosodottak rendszeres szociális segélye (havi átlag) 137 fő
  - nem foglalkoztatottak rendszeres szociális segélye (havi átlag) 1206 fő
  - súlyos mozgáskorlátozottak közlekedési kedvezménye 259 fő
  - lakásfenntartási támogatás (havi átlag) 929 háztartás
  - lakbértámogatás (havonta átlagosan) 380 háztartás
  - adósságcsökkentési támogatás 576 háztartás
  - adósságkezeléshez kapcsolódó lakásfenntartási támogatás (havonta átlagosan) 152 háztartás
  - ápolási díj havonta átlagosan 277 fő
  - közgyógy-ellátás 2483 fő
- \*\*\*\*\*
- A Szociális Iroda ügyfélfogadási rendje:**  
hétfő: 13.30-18.00, szerda: 08.15-16.30  
péntek: 08.15-11.30  
Bejárat a Német utca felőli oldalon



**Dr. Horváth Katalin**

radiológus főorvos

1982-ben szerezte diplomáját a Debreceni Orvostudományi Egyetemen.

A Nyíregyházi Megyei Kórházban lett szakorvos.

Jemenben dolgozott radiológusként, majd a Szegedi Radiológiai Klinikán folytatta pályafutását. Mátészalkán és Kisvárdán az ő közreműködésével indították be a CT-diagnosztikai laboratóriumot. Három évet töltött el a Dél Pesti Kórházban osztályvezető főorvosként. Március óta a JESZ főorvosa.

# Új főorvos a radiológia élén

**Dr. Horváth Katalin több mint 25 éve esküdt fel a betegek gyógyítására. Idén márciusban a Dél-pesti Kórházból jött át a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálathoz. Lapunknak adott interjújában terveiről és Józsefvárosban szerzett benyomásairól beszél.**

– Radiológiai szakrendelés eddig is volt a JESZ-ben. Az Ön kinevezése egyben új szakmai programot is jelent az intézményben?

– Március elsajétől vezetem a radiológiát, de már februártól minden héten itt töltöttem egy napot, hogy fel tudjak készülni. Szeretném egy kicsit „felpörgetni” a rendszert. Lerövidíteni a várólistát, mert nagyon nem mindegy, hogy a diagnózis birtokában mikor kezdődhet meg a kezelés. Vannak olyan vizsgálatok, amelyeket eddig nem végeztünk. Csak korlátozott lehetőségünk volt például egyes ultrahangos vizsgálatok végzésére. Ez a várólista máris lerövidült: az egy hónapos várakozás mára két hétre zsugorodott.

– A radiológia lehetőségei napjainkban – a gyors technikai fejlődés következtében – egyre inkább kibővülnek. Újabb és újabb eljárások jelennek meg, mint az MR, mágneses rezonancia vagy a CT, a computer tomográfia.

– Ez így van. Korábban ez a terület eléggé elöregedett, és a radiológusé kezdett hiányszakmává válni, mert a fiatalok nem jöttek ide. A magas műszaki színvonalnak és a gyors fejlődésnek köszönhető, hogy kezd vonzóvá

válni, a pályán megjelennek a fiatal orvosok, a férfiak is. Lehetőség nyílt arra is, hogy bizonyos műtétek helyett katéteres beavatkozásokat végezzünk, vagyis kezeljük is a beteget. Nagyobb a kihívás, nagyobbak a lehetőségek – itthon és külföldön is.

– Milyen tapasztalatokat szerzett eddig a JESZ-ben?

– Nagyon tetszik, hogy a szakrendelőben családias a hangulat. Nyugodtabbak a körülmények, mint a kórházban. Szeretem, ha rend van körülöttem, ha egy intézmény részleteiben és egészében is jól működik. Úgy látom, hogy a JESZ-ben ez így van.

– Mit szeretne megváltoztatni?

– Szükség lenne egy új szakrendelőre. Remélem, hogy ez a terv meg is valósulhat, és akkor sor kerülhet a radiológiai eszközpark korszerűsítésére is. Ha a társadalombiztosítás a többi radiológiai eljárásra is kiterjeszti – a CT és MR esetében már régóta alkalmazott elvet –, hogy tíz évesnél öregebb készülékek végzett vizsgálatot nem finanszíroz, akkor nagy bajban leszünk a rendelőintézet amortizálódott gépparkjával.

– Mikor lenne elégedett?

– Ha sikerülne megőrizni, egyben tartani a csapatot, vehetnénk fel új szakorvosokat, és ha a finanszírozás lehetővé tenné a szükséges, új berendezések beállítását, a régiék cseréjét. Így nagyot tudnánk szakmailag előre lépni. **(koncz)**

## A Szűrő Szombatok következő vizsgálatai:

■ **Március 21-én** délelőtt 8-14 óráig, az Auróra utcai Szakrendelő 3. emeleti Fül-orr-gégészeten ingyenes **fej-nyak-sebészeti** szűrést végez a VIII. kerületi lakosság részére.

A szűrésre várják mindazok jelentkezését, akik különféle elváltozásokat (duzzanat, csomó, göb, kinövés, szájüregi elváltozás, stb.) tapasztalnak magukon, ideértve a nyelési és légzési panaszokat is. Kiváló szakembertől kapnak megnyugtató útmutatást, amennyiben szükséges további kivizsgálásra időpontot, diagnózisnak megfelelő szakellátást.



■ **Április 25-én szombaton: Cukorbetegség (diabetológia) szűrés.**

Ajánlott a szűrés annak, akinek a családjában már előfordult cukorbetegség, akinek magas vérnyomása van, aki túlsúlyos, akinél – más vizsgálat kapcsán – már mértek magas cukorértéket, de annak kontrollja nem történt meg, aki tudja, hogy cukorbeteg, de régóta nem járt kontroll vizsgálaton, és aki kíváncsi rá, hogy milyen a vércukor szintje.

Auróra utcai Szakrendelő II. emeleti Diabetológia.

**Bejelentkezés:**

333-67-30 (160, 165 mellék),  
323-00-63 és a 333-67-39.

SZÜRŐ SZOMBAT

## Ajándék-szemnyomásmérő a SOTE-n

Érzéstelenítés, altatás és a szem közvetlen érintése nélkül vizsgálhatják a kis beteget a K&H gyógyvarázs program keretén belül elnyert készülékekkel.

A K&H Csoport két, 3,3 millió forint értékű hordozható szemnyomásmérőt vásárolt a Semmelweis Egyetem Szemészeti Klinikájának.

A klinika végzi a szemsérült gyermekek 24 órás ügyeleti ellátását is. Évente 4000 gyermeket látnak el itt. Legtöbbször a könnycsatorna elzáródása, fénytörési hiba, távollátás és rövidlátás miatt kerülnek a klinikára a gyerekek.



**Önkormányzat, rendőrség, tanárok**

# Összezártak az iskolai erőszak ellen

Újabb tanárverés adott arra okot, hogy az iskolák, a rendőrség és az önkormányzat illetékesei március 10-én leüljenek Józsefváros legnagyobb tárgyalóasztalához.

Iskolai erőszakkal kapcsolatos eset csaknem naponta történik az ország valamelyik szegletében. Józsefvárosban legutóbb február végén borzolta a kedélyeket az az eset, amikor az egyik tanuló rokona a tanárokat támadta meg a Mátyás téren. Ezzel a konkrét esettel kapcsolatban Kocsis Máté alpolgármester (Fidesz) azt mondta, kész a végsőkéig elmenni azért, hogy kétszer is meggondolja valaki, hogy kezdet emel-e egy józsefvárosi pedagógusra. Ha ehhez az kell, hogy az önkormányzat szankcionálja ezt a magatartást, meg fogják vizsgálni, milyen módon lehetséges ez. Felmerült például, hogy egyes támogatások elbírálásánál hátrányba kerülne az erőszakos cselekményt elkövető személy.

Az alpolgármester meghívására a józsefvárosi iskolaigazgatók, tanárok, valamint Práger

Ferenc rendőrkapitány vettek részt a megbeszélésen, amelynek a problémák őszinte kibeszélése és a lehetséges megoldások keresése volt a célja.

A megbeszélésen elhangzott: három iskolában jó tapasztalatokkal zajlik az országban egyedülálló kezdeményezés, az Erőszakmentes Iskola Program, amelynek folytatását az iskolaigazgatók is támogatják. A rendőrkapitány személyes segítségét ajánlotta fel a pedagógusoknak, és azt javasolta, hogy egyetlen agresszív esetet se hagyjanak következmények nélkül, készüljön róla feljegyzés, értesítsék a rendőrséget.

A józsefvárosi pedagógusok szerint a Köznevelési Törvény nem ad elegendő eszközt a kezükbe, például a törvény rendelkezik ugyan a tanuló és a szülő kötelezettségeiről, de arról már nem, hogy ha a gondatlan szülő elmulasztja teljesíteni azo-



kat, és iskolába se járattja gyereket, illetve ha a gyerek nem tartja be az iskolai rendet, akkor mit tehet az iskola.

A kerületi tapasztalatok szerint a kezelhetetlenné vált diákokból magántanuló lesz, de a fő cél, hogy idáig ne jusson el a gyerekek. A szülők felelőssége is megkerülhetetlen: ha a gyermek az erőszakot mindennapi magatartási formának látja, alkalmazni is fogja. Kerpen Gábor, a józsefvárosi Erőszakmentes Iskola Programban is résztvevő Pedagógusok Demokratikus Szakszervezetének (PDSZ) vezetője szerint igenis lehetőséget kell arra adni

az iskoláknak, hogy a közösségellenes magatartást tanúsító diákok ki lehessen zárni a közösségből. Már látszik, hogy az iskola-rendszerből való, esztelen pénzkivonás megbosszulja magát; iskolapszichológusokon, fejlesztő pedagógusokon nem szabad spórolni. A józsefvárosi megbeszélés azzal a megegyezéssel zárult, hogy az önkormányzat, az iskolák, a rendőrség szorosabban összedolgozik annak érdekében, hogy a pedagógusok ne maradjanak segítség nélkül, és amennyiben szükséges, akár törvénymódosítást is hajlandóak közösen kezdeményezni. **M.M.**

## Kesztyűgyári felnőttképzési programok



### Képztségi-műveltségi adatok

Az iskolai végzettséget tekintve a kerületi népesség körében a felsőfokú végzettségük aránya jelentősen elmarad a fővárosi átlagtól. Bár 1990-hez képest

2001-re a felsőfokú végzettséggel rendelkezők aránya a 25 év feletti lakosság körében 16,07%-ról 19,2%-ra növekedett, ez mégis messze a 24,9%-os fővárosi átlag alatt marad. A 2001-es népszámlálási adatok szerint Józsefváros népességének 43%-a gazdaságilag aktív, melynek 8,8%-a vállalta magát munkanélkülinek, és ez sajnos nem mutat javuló tendenciát. A Főváros egészét nézve a népesség 44,7% gazdaságilag aktív, melynek csak 6,3%-a munkanélküli. Józsefvároson belül a foglalkoztatottsági helyzetét tekintve is jelentős különbségek tapasztalhatók az egyes területi egységek között. Az alacsony iskolázottság miatt is, a Magdolna és az Orczy negyedben volt a legmagasabb a munkanélküliség: 12,6% és 10,9%.

Az önkormányzat megbízásából a Rév8 Zrt. dolgozta a Magdolna Negyed Program II. Projektjavaslatot, mely a Közép-Magyarországi Operatív Program (továbbiakban: KMOP) keretén belül elfogadásra került. Ez tartalmazza a képzés- és foglalkoztatási alprogramot, mely a területen élő, hátrányos helyzetű lakosság felzárkóztatását szolgálja.

A képzési programok többféle segítséget nyújtanak a lakosság számára. A Közösségi Házban hétfőn délutánonként, valamint csütörtök délelőttönként **álláskereső tanácsadás** segíti az érdeklődőket. Február elején, három csoportban **alapfokú számítógép-kezelői tanfolyam** indult. A csoportok nagyon nagy sikerrel működnek. Önköltséges alapon (de a piaci árnál lényegesen olcsóbban, a Magdolna Negyed Program II. támogatásával) a csoportok továbbtanulást szerveznek. Az idén várhatóan még két ingyenes csoportot, továbbá egy **web-szerkesztő** tanfolyamot is indítunk. A napokban indult el két, szakmát adó okj-s **villanyszerelő**, valamint a **vendéglátó-eladói** képzés, melyekhez még március végéig, korlátozott számban, lehet csatlakozni. A

hallgatókkal folyamatosan mentor foglalkozik, aki mind iskolai, mind családi téren segíti a tanulókat. Áprilisban tervezzük beindítani a szintén okj-s **betanított takarítói** képzést, melyre még várjuk az érdeklődők jelentkezését.

A tanfolyamok közös jellemzője, hogy a képzéseket az MNP II. kereteiből finanszírozzuk, azaz Európai Unió támogatásból, valamint önkormányzati pénzből. A fent nevezett három OKJ-s képzés a tanulók számára díjtalan; időtartamuk fél éven belül van. A tanulók számára megpróbálunk gyakorlati helyet biztosítani, és a sikeres vizsga letételét követően elhelyezkedésükben is próbálunk segíteni.

Azon felnőttek számára, akik szeretnének tanulni, de nincs meg a 8 általános végzettségük, a Közösségi Házban működő és a Jezsuiták által koordinált **Szeretet Iskolája** biztosít lehetőséget a bizonyítvány megszerzésére. Az iskola rugalmas időbeosztásának köszönhetően, mindenki megtalálja a számára megfelelő időpontot a tanuláshoz.

A képzésekről érdeklődni a Kesztyűgyári Közösségi Házban lehet, vagy telefonon a **788-13-63**-mas számon.



## Expedíció a pillangók zöld szigetén



Bár a magyar kutatók másfél évtized alatt már több mint kéttucat expedíciót szerveztek Tajvanra, gyűjteményükből most először rendeztek kiállítást a Magyar Természettudományi Múzeumban. A tárlat külön érdekessége a lepkeház, ahol a Tajvanról érkező bábok a látogatók szeme előtt bújnak elő, és bontják ki szín pompás szárnyaikat.

Tajvan, ez a Kelet-Ázsia déli részén fekvő sziget több okból került a magyar kutatók érdeklődésének középpontjába: a trópusi szubtrópusi éghajlaton minden évszak különleges, más-más lehetőséget rejt magában, hegláncokkal tagolt felszíne gazdag, ám eddig keveset vizsgált állat élőhelye, s elszigeteltsége miatt sok olyan növény- és állatfaj is kialakult itt, amelyet sehol máshol nem láthatunk – meséli dr. Csorba Gábor, az expedíció egyik tagja. Először 1996-ban járt Tajvanon, amelyet izgalmasnak talált, szerette volna alaposabban feltérképezni. Tetszett neki az is, hogy a szigeten jó a közbiztonság, az országnak van pénze, és szívesen adnak ösztöndíjakat a magyar kutatóknak. S hogy miért? A hazai természettudósok híre, hagyományai ma is keresetté teszik szakembereinket.



Az első út óta 26 másik expedíciót szerveztek a múzeum munkatársai, és a hazai kutatók több mint száz, a tudomány számára eddig ismeretlen, javarészt csak itt élő állatfajt fedeztek fel és írtak le. Mint Csorba Gábor mondja, megfigyeltek rovarokat, bogarakat, lepkéket, poloskákat, százlábúakat, atkákat, és a kutatót leginkább érdeklő denevéreket. Kedvence, amelynek képét meg is mutatja a múzeum falán, szintén egy újonnan felfedezett és besorolt bőregér, mely az Arielus torquatus nevet kapta.

A Lepkeházban 17 tajvani fajjal ismerkedhetnek meg a látogatók. A múzeum munkatársai igyekeztek optimális körülményeket teremteni a számukra akkor is, amikor nálunk mínusz tizenöt fok volt odakint. A pillangók pedig mindezt azzal hálálják meg, hogy kikelnek, akárha otthon volnának, s hagyják magukat megcsodálni, miközben körülöttünk repkednek. Mint a kutató mesélte, átlagosan 3 héttig él egy-egy lepkéjük, ami valamivel kevesebb, mint természetes élőhelyükön. Igaz, ott a telet báb állapotban vészelik át.

A kiállítás április 30-ig tekinthető meg, a múzeum addig folyamatosan kapja a lepkebabokat Tajvanról.

(k.o.-k.m.)

### Pillangók Tajvanról

Nem könnyű életű, keleti hölgyek érkeztek Józsefvárosba, hogy a válság miatt elszomorodott férfiszíveket felvidámsítsák, hanem rovarok, igazi lepkék. A Természettudományi Múzeumban nem csak képen, videón, hanem „élőben” is megcsodálhatjuk a szín pompás rovarokat.

A lepke nemcsak díszes szárnyai és csapongó röpte miatt vált a lélek szimbólumává. Kifejlődése és átalakulása jelképezi a testi létből új életre támadó lelket. Rövidke életük az örömmel teljes, de rövid és hívságos földi létet is példázza. Ősidők óta az álom kísérője; gondoljunk csak Tolddi Miklósról, aki elbujdosik, de hiába próbál elaludni, nagy bújában nem jön álom a szemére. Arany János így ír erről:

„Majd az édes álom pillangó képében  
Elvettédt arra tarka köntösében,  
De nem mert szemére szállni még sokáig,  
Szinte a pirosító hajnal hasadtáig. (...)

Hanem amidőn már szépen megpitymollott,  
És elült a szárnyog, és a zaj sem hallott,  
Akkor lelopódott a füé fejére,  
Két szárnyát teríté annak két szemére.”





## Amadeus Mozart a Deák-Diák Iskolában

Színház nyílt a Köztársaság téren. A mondat azért különös, mert a téren éppen „haldoklik” egy nagymúltú színházi intézmény, az Erkel Színház. Kőhajításnyira tőle viszont születését ünnepli a Deák-Diák Színház. A születésnap ünnepeléshez régi szövetségüket, Wolfgang Amadeus Mozartot kérték közreműködésre, s a választás fényesen bevált. A világhírű klasszikus opera, a Varázsfuvola koncertszerű előadása messze hangzó sikerrel köszöntötte az iskola zenei évadját.

A tornateremből átalakított színházi nézőteret zsúfolásig töltötték az érdeklődők. Az iskolai körülmények közt szokatlan operaelőadás létrejöttéről az iskola igazgatóját, dr. Várnai Andrásné kérdeztük:

- Mindenki hűledezik, hogy egy általános iskola operaelőadásra vállalkozik, pedig ez nem egyedülálló esemény a mi életünkben. Működik nálunk egy énekes iskola is, a Schola Cantorum, ahol 1996 óta tanulják diákjaink a muzsikát. A született tehetségek a legnehezebb szólószerepeket is megtanulják, a többiek a kórusban énekelnek. A Varázsfuvola Éj királynője és Sarastro-szerepeit is iskolások énekelik, noha az egyik koloratúr-szoprán, a másik kontrabasszus szerep. Mizsei Robi 12 éves korára „lément” a basszus mélységeibe, s így énekelhette el Sarastro szerepét. Gyermekek és felnőtt Varázsfuvolánk is van, mert az énekes iskola már kirepült növendékei visszajárnak és összeállnak egy-egy hangversenyre, felnőtt előadásra.

Négyszáz tanulónkból kétszáz, naponta és nagy intenzitással tanul, művel zenét, feleselve az országos trenddel, amiben teljesen háttérbe szorult a muzsika. A kerületi zeneiskola hat tanszaka működik az iskola falai között, tehát itt nem csak vokális, de hangszeres képzés is folyik; több mint száz gyerek tanul valamilyen hangszeren. Mi minden évben



Fotó: Nyári Gyula

dr. Várnai Andrásné igazgató

színpadra állítunk egy zenei művet. Tavaly a Hány Jánost, előtte Süßmayernek a Nagypapa nevenapját, még korábban Britten Kis kéményseprőjét. Nincs is szavam annak kifejezésére, amit érzek, amikor egy kis cigánygyerek gregorián-dallamokat énekel.

Philip György összekötő szövege önmagában is szenzáció; projektorral, cd-vel teremt új műfajt, s szerez híveket az operának. Bubnó Tamás és Mezei János főiskolai tanárok a mozgatók, Kocsis Csaba, Nemessányi Éva a fáradhatatlan partnerek - az utóbbi ráadásul a felnőtt Varázsfuvola Éj királynője.

Mióta józsefvárosiak lettünk, azóta kaptunk a sorstól egy 202 négyzetméteres tornatermet, ahová színpadi nézőteret álmodtunk. Péntekszombat-vasárnapra így lesz színházzá a Deák Diák Iskola, s indulhat útjára az iskolai színház, a lelkek gyönyörűségére. Most éppen az Erkelbe indulok - búcsúzik dr. Várnai Andrásné - reflektort és mikrofont kérek a bontási anyagokból, minthogy ilyesmi nem szerepel egy általános iskola költségvetésében. Lehet, hogy megértik az államainkat és segítenek.

H.I.



## Vajdas sikerek a fővárosi népdaléneklési versenyen

A „Tiszán innen - Dunán túl” országos népdaléneklési minősítőverseny kerületi fordulóján „taroltak” a vajdas gyerekek. A hovatavább fél évszázados, emelt szintű ének-zenei képzést tekintve ez nem is meglepő. Az viszont már nem magától értetődő, hogy a Fazekas Mihály Fővárosi Gyakorló Gimnáziumban rendezett fővárosi döntőn a Józsefvárost képviselő vajdas tanulók (Peregi Dóra 8.z osztályos és a Bondor énekegyüttes) egyaránt kiemelt arany minősítést kaptak, és ezzel jogot szereztek a Néprajzi Múzeumban rendezendő országos döntőn való részvétellel. Felkészítő tanáraik: Györgyné Szabó Ildikó és Farkas Géza.

A Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskolában mindig is komolyan vettük Kodály szavait: „Kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egykettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának.” Jóleső érzés, hogy tanulóink magas színvonalon ismerik és értik elődeink kultúráját, s méltó módon képviselhetik a Vajdát, Józsefvárost, Budapestet az országos versenyen.

Szontagh Pál  
igazgató



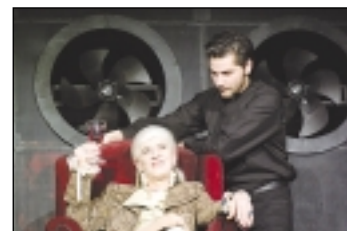
Peregi Dóra

## A Bárka Színház legújabb darabja

Doug Wright: De Sade pennája

Ki volt ez az ember, akinek a nevéből a sadizmus szó keletkezett? Élete nagy részét börtönben töltötte, személyét mind a mai napig borzongató homály övezi.

Donatien Alphonse François de Sade márki (1740 - 1814) francia író, filozófus, a köztudatba pszichopataként vonult be. Doug Wright műve nagyrészt fikció, a történet Sade márki (Mucci Zoltán) utolsó éveiről szól, amelyeket egy elmegyógyintézetben tölt. Felügyelője Coulmier abbé (Telekes Péter) és az intézet igazgatója Dr. Royer-Collard (Seress Zoltán) szinte megszállottan, módszeresen el akarják hallgattatni a márkit... Rendező Szabó Máté.



## Válságra hangszerelve

### Képviselő-testületi döntések

Az év első, rendkívüli testületi ülésére március 4-én került sor; az ülést Takács Gábor alpolgármester vezette. Ezen elfogadták a Corvin sétány programjáról szóló beszámolót és az ideji, első negyedéves tervet. A képviselő-testület márciusban aktualizálja a terv számait és a határidőket. A januári és februári kiadások finanszírozására 286 468 eFt-ot biztosítottak. A képviselők egyhangúan, vita nélkül hozták meg döntésüket.

Lényegi vitára nem került sor a Józsefvárosi Lakásépítő Társaság szindikátusi szerződésének módosítása és ideji üzleti tervének előkészítése ügyében sem. Aki számára nem volt világos, hogy a hosszú nevű előterjesztés mit is takar, az megtudhatta dr. Juharos Róbert (Fidesz) tanácsnoktól. A képviselő elmondta, hogy a megváltozott gazdasági helyzetben megváltoztak az eredeti célok is. Akkor, amikor az önkormányzat belefogott ebbe a projektbe, akkor a lakáspiac még élénk volt, érdemes volt beruházni, és az önkormányzatnak az volt az érdeke, hogy ne üres telkeket adjon el olcsón, hanem szálljon be a lakásépítésbe, és így az ingatlanfejlesztésből nagyobb nyereségre tegyen szert. A mai válsághelyzetben azonban a bankok nem finanszíroznak ilyen projekteket, és ezért előre nem látható problémákkal kell szembenézni. Nem látszik reálisnak az áttörés, sőt, pillanatnyilag kérdéses az uniós pályázatokhoz az önerő biztosítása is, ezért szükség van a lakásépítő társaság által javasolt korrekciókra.

A korrekció nem közömbös az itt élők szempontjából sem, hiszen ebben a projektben kellene megvalósulnia a kerületi gondozóközpontnak, vagyis a kerületi szociális szolgáltatások központjának is. További nehézséget jelent, hogy az önkormányzat korábbi bölcsődepályázata nem nyert, az oda tervezett főzőkonyhát is a központban kellene elhelyezni, ami mind a helyigényt, mind a költségeket megnöveli. Az önkormányzat költségvetésében azonban erre nincs forrás – jelentette ki a képviselő.

### Józsefvárosi Szociális Szolgáltató Központ

Az új, integrált létesítményt a Tolnai vagy a József utcában építenék meg, ingatlanadásokból befolyó összegekből. A központ az ellátások széles körét biztosítaná, beleértve a kedvezményes étkeztetést, az időskorúak gondozását, a jelzőrendszeres házi segítségnyújtást és az értelmi fogyatékosok nappali ellátását – és mindezt egyetlen, korszerű, jól felszerelt helyszínen.

kerületet méltónak arra, hogy legyen egy új bölcsődéje, amikor nyilvánvaló, hogy itt nagy szükség lenne rá. Kérdésére nem kapott választ, de az elhangzott, hogy valószínűleg lesz egy második bölcsőde-pályázat is, amelyen az önkormányzat ismét indulhat.

(koncz)

# Eladósodó önkormányzatok

Mi vár az önkormányzatokra a gazdasági és pénzügyi válság közepette, van-e kormányzati válságkezelő program – többek között ezekre a kérdésre vártak választ a március 4-én rendezett szakmai fórum résztvevői. Az Apáczai kiadóban zajló eseményen dr. Gyenesei István önkormányzati és sportminiszter ismertette a kialakult helyzetet.

Az önkormányzatok a kötelező állami feladatok ellátásához soha nem kapták meg a megfelelő központi forrást. A normatíva, amit kapnak, nem fedezi az önkormányzatok működését, így egyre többet kell hozzátennie a településeknek – ismertette Gyenesei István.

A miniszter a legnagyobb problémát abban látja, hogy az önkormányzatok látványos beruházásokat végeznek, holott a rendelkezésükre álló pénzből intézményeiket kéne működtetniük. Háttérbe szorul a működtetés a fejlesztés miatt. A fejlesztésekhez plusz forrásokra van szükség, és a pályázatokhoz is saját erőt kell biztosítani; ezt általában a működtetéstől vonják el, vagy hitelt vesznek fel – mondta. Hiába korlátozzák jogszabályok a hitelplafont, az önkormányzatok és a bankok kitaláltak egy kiskaput: kötvényt bocsátanak ki, így a hitelmaximum akár két-háromszorosát is felveszik – állította a miniszter.

Eddig százhatvan önkormányzat bocsátott ki kötvényt, amellyel ellehetetlenítik későbbi működtetésüket, ebbe a folyamatba az államnak be kell majd avatkoznia – tette hozzá Gyenesei. Az önkormányzati törvény és rendszer megérett a teljes megújításra, takarékosabb gazdálkodásra van szükség – fogalmazott. A kormány csökkenteni akarja az önkormányzati hivatalok számát, az 1500 fő alatti településektől elvonnák az önálló hivatalt, az 500 fő alatti településeknél pedig megszüntetnék a főállású polgármestertiszteletet. A fővárosban a képviselő-testületek létszámát csökkenteni kívánják. A miniszter szerint Józsefvárosban akár tizenhárom képviselő is el tudná látni ugyanezt a feladatot.

nyz

Hárs Gábor országgyűlési képviselő (MSZDP) és dr. Gyenesei István miniszter a szakmai fórumon







# Kizöldült a tér

Megegyezés történt a Baross utca Szigony utca sarkán kialakított, még fejlesztés alatt lévő kis park jövőjéről. A lakók meglepedéssel nyugtázták, hogy dr. Kocsis Máté alpolgármester irányításával a JVK Kft. és a Lián Kft. szakemberei az igényeiknek megfelelően rendezték át a területet, és ennek köszönhetően már a tavaszi parkfenntartási munkák folytatása előtt is rendezett képet mutat ez az utcaszakasz. A bejárás ered-

ményeképpen áthelyezték a szelektív hulladék gyűjtésére szolgáló konténereket, hiszen a sarkon még megállni sem lehet, nehogy kipakolni. 40 méterrel távolabb helyezik őket. Folytatódik a füvesítés és a sövénytelepítés. A parkot tönkrettevő, a babakocsik közlekedését nehezítő, szabálytalan parkolás visszaszorítását a járdaszélén elhelyezésre kerülő akadályokkal oldják meg.

Lászay János



Korpás Anna közös képviselő, dr. Tringer Lászlóné, dr. Kocsis Máté alpolgármester a JVK Kft. és a Lián Kft. vezetőivel

## A DÉLUTÁN LELKISEGÉLY SZOLGÁLAT KLUBJA

2009. május 4-től minden hónap első hétfőjén 13-tól 16 óráig szeretettel és társasjátékokkal várja a 45 éven felülieket a Budapesti Művelődési Központ Művész termébe.  
(Cím: 1119 Budapest, Etele út 55. a 7, 7E, 103, 114, 173, 173E, 213, 214 autóbusz megállójánál)  
A Klub ingyenes személyes pszichológiai tanácsadására a 21-71-821-es telefonszámon lehet időpontot kérni.

## Csere-bere Piac

Március 27. péntek, 15.30-18.00

### Ha hozol, vihetsz!!

A Zöld Fiatalok Egyesület a Nap Klub Alapítvány és a Kesztyűgyár Közösségi Ház kéthavonta, rendszeresen csere-bere piacot szervez. Minden olyan tárgy, ami még szép és jó, használható, csak éppen feleslegessé vált, itt új gazdára találhat. Így nem foglalja tovább a helyet a régi tulajdonosnál, és nem a kukában végzi. Mindenki találhat magának valamit, amire szüksége van.

**Helyszín:** Kesztyűgyár Közösségi Ház, 1081 Budapest, Mátyás tér 15.  
**Támogató:** Trust for Civil Society in Central and Eastern Europe

## Palotanegyedi esték

A Civilek a Palotanegyedért Egyesület és a Palotanegyed Városrészi Önkormányzat tisztelettel meghívja Önöket a vitafórum-sorozat harmadik alkalomára, amelyen újra a Palotanegyeddel kapcsolatos, fontos kérdések megvitatására nyílik mód.

**A rendezvény témája: önkormányzati vagyongazdálkodás és vagyonkezelés a Palotanegyedben (ingatlanulajdon, bérlemények), a Kisfalu Kft és a JVK Kft. tevékenysége, ideje: március 25., szerda este 18 óra, helyszíne: a Zappa Caffé alsó szintje (Mikszáth tér 2.).**

### Előadók, vendégek:

- Kovács Ottó ügyvezető, KISFALU Vagyongazdálkodó Kft.,
- Dr. Morvai Ottó ügyvezető, Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft.,
- a Józsefvárosi Önkormányzat Vagyongazdálkodási Irodájának vezetője/képviselője.

**A fórum állandó résztvevői:** Alföldi György DLA, a Rév8 Zrt. vezérigazgatója és dr. Kocsis Máté, a Palotanegyed Városrészi Önkormányzat elnöke.

**A beszélgetés moderátora:** Szűcs Péter, a Civilek a Palotanegyedért Egyesület elnöke.



## Mesél a Palotanegyed...

A Civilek a Palotanegyedért Egyesület és a Budapesti Beyond Sightseeing pályázatot hirdet a Palotanegyed kulturális örökségének megóvása és ismertetése érdekében. Pályázni lehet a Palotanegyed múltját, történelmi, építészeti vagy szellemi örökségét feltáró, dokumentáló, önálló kutatáson alapuló esszével, tanulmánnyal, amelynek maximális terjedelme 25 000 karakter vagy 10 oldal. A szükséges űrlapot a [www.palotanegyed.info](http://www.palotanegyed.info) vagy a [www.beyondbudapest.hu](http://www.beyondbudapest.hu) oldalról lehet letölteni, illetve papíralapon beszerezhető a Zappa Caffében. A benyújtási határidő 2009. április 1. Módjá: kizárólag postai úton, Szűcs Péter elnök nevére. Cím: Bp. 1088 Mikszáth tér 2. Ünnepélyes eredményhirdetés: április 18., Uránia Nemzeti Filmszínház.



## Március

### Nagyböjt

A húsvét vasárnapjáig tartó, negyvennapos böjtöt II. Orbán pápa 1091-ben iktatta törvénybe. Ebben az időszakban a katolikus családok nagy része nem fogyasztott húst. De tilos volt a zajos szórakozás is. Mára enyhült a böjti szigor, de sokan hetente egyszer, pénteken ma sem esznek húst. Az idén február 25-én volt a nagyböjt kezdete. A néphagyomány szerint hamvazószerdán elmosták a zsíros edényeket, és azokat csak húsvétkor vették elő. Húst és zsíros ételt nem ettek, külön edényben olajjal vagy vajjal főztek. Az időszak egyes vasárnapjainak külön elnevezése van, mint a „guzsalyvasárnap” (második), a „feke-tevasárnap” (ötödik) és a virágvasárnap (hatodik vasárnap).

### Gyümölcsoltó Boldogasszony

Jézus fogantatásának ünnepe, március 25-e. Régi magyar elnevezése - Gyümölcsoltó Boldogasszony - onnan származik, hogy ilyenkor kezdik el oltani a gyümölcsfákat. A hagyomány szerint, amely fát ezen a napon oltanak, azt nem szabad letörni vagy levágni, mert vér folyik belőle. Az ünnephez kötődik az a hiedelem, hogy az az asszony, aki Gyümölcsoltó Boldogasszony napján érintkezik férjével, biztosan teherbe esik.

### Sándor, József, Benedek

#### ■ Március 18., Sándor napja

E naphoz kapcsolódó közismert időjárási mondás: „Sándor, József, Benedek, zsákban hozzák a meleget!” Az idei hosszú tél után már sokan várjuk, hogy így legyen.

#### ■ Március 19., József napja.

A három jeles nap közül szokásokban és hiedelmekben a leggazdagabb József napja. E naphoz időjárás- és természetjósítás is fűződik. Az Alföldön úgy vélték, ha szivárvány látható, a széles sárga sáv jó búzatermést, a széles piros sáv bő bortelemést ígér. A hagyomány szerint a madarak megszólalnak ezen a napon, és ilyenkor érkeznek a fecskék. József nap több helyen a méhek kieresztésének is az ideje volt.

#### ■ Március 21. Benedek napja

A bencés rendet alapító Szent Benedek ünnepe. Benedek napján zsírt és fokhagymát szenteltek, melynek azután gyógyító erőt tulajdonítottak. Szeged környékén a Benedek-napon eldugott hagymát Bertalan napján (aug. 24.) szedték fel, utána a háztetőre rakták, ahol hét napig érte a napsugár, és hat éjszaka a harmat. Ennek a benedeki hagymának a főzetével a tifuzos betegek fejét és hasát mosogatták

NYZ

A vasas művészek nyoma

A Vasas Művészegyüttes Alapítvány színháztermében

Budapest, VIII. Köfarságó utca 12.

(megközelíthető a 4-es 6-os villanossal a Rákóczi térről)

VASAS-EZREDEVÉG  
ZENÉS-IRODALMI ESTEK

XVII. évszázad előadása

2009. március 27-én (pénteken) 17 órai kezdettel.

“MOST ÉS MINDÖRÖKKÉ!”

Magyarok az olasz egységért és a függetlenségért

### Kesztyűgyár Közösségi Ház

1084 Budapest, Mátyás tér 15.  
T: 788-1344

**Baba-mama fitness:** minden hétfőn 10 órától.

**Street Dance kamaszoknak:** minden hétfőn 16 órától.

**Hip-hop tánctanfolyam** a 6-11 éves korosztály számára: minden kedden és csütörtökön 17-18 óra.

**KÁVA Színház, drámafoglalkozás** a 12-16 éves korosztálynak: keddenként 16 órától.

**Csámpai Rozi rajz- és festészeti műhelye** gyerekeknek: szerdánként 15.30 órától.

**Színes szélesvásznú mozi délután:** Filmek, sztárok minden

mennyiségben. Kezdés: szerda 15.30 órakor

**Brazil capoeira** edzés kamaszoknak és felnőtteknek: kedden és csütörtökön 19.30-21.30 óra között.

**Hastánc kurzus** – a szépség művészete: csütörtökönként 16-17 óra között

**Kamasz klub:** minden csütörtökön 15-18 óra között. Játék, beszélgetés, mozizás stb. Találjuk ki együtt!

**Csámpai Rozi festőművész kiállítása** március 13 – április 10. között tekinthető meg.

**Szertelen Parti** – tini diszkó 12-18 éveseknek. Hip-hop, funky, diszkó. Április 6., 19-22 óra között



Fotó: Ványi Ákos

Képünk a farsangi Ki mit tud?-on készült a Kesztyűgyárban





100 éve halt meg...

# Jungfer Gyula, a vas művésze

Fővárosunkban sok helyütt megtalálhatók Jungfer Gyula szép kovácsmunkái. Szemet, szívet gyönyörködtető alkotásai díszeli a dualista kor Budapestjének.

Jungfer Gyula 1841-ben született Pest városában, lakatosdinasztia sarjaként. Eredetileg Szegeden működtek, de Jungfer András már 1787-ben Pesten nyitott műhelyt, ennek utódja a Ferencvárosban ismert Fém munkás Vállalat, amelynek Timót utcai udvarán egy kovácsot ábrázoló szobor állt.

Családja taníttatni akarta, de ő abbahagyta a gimnáziumot az apai mesterség kedvéért. Segédlevele megszerzése után, a kor szokása szerinti vándorút, ahogy akkor mondták „valcolás” következett. Ausztria, Németország és Anglia műhelyeinek kitérő útja után, hazatérve önálló műhelyt nyitott, amelyet később apja műhelyével egyesített modern üzemmé. Nem volt könnyű dolga, ezek az évtizedek nem kedveztek a kovácsmesterségnek. Megjelent az öntöttvas, amely gyári előállításánál fogva nagytömegű, olcsó iparcikkkel látta el a piacot, háttérbe szorítva a hagyományos kovácsmesterséget.

Jungfer Gyula jó munkájával, megbízhatóságával a műlakatosságot Magyarországon addig nem ismert, magas szintre emelte. A színvonal érdekében még a rövidtávú anyagi haszonról is hajlandó volt lemondani. Amikor a ferencvárosi templomot építették, áron alul adta a templomnak a kaput, nehogy valami stílszerűtlen bejárat fogadja a látogatókat, a Várkertbazár mives-



vasrácsait pedig nem adta drágábban, mint más vállalkozó az öntöttvas munkát.

Jungfer munkái meghatározó elemei a századforduló Budapestjének. Az általa alkotott kapuk kerítések ott vannak középületeken, templomok-

ban éppúgy, mint a polgárok házai előtt.

Van ahol csak egy kopogtatót készített (Úri utca 58.), sok helyütt a bejáratot bízták rá (Szabadság tér 16., József Attila u.8., Dorottya u. 6.), de az Andrassy út 88-90. sz. alatti MÁV házakat is az általa készített vaskerítések teszik jellegzetessé. Parlamentünk és a Bazilika is magán viseli Jungfer Gyula keze nyomát, a budai királyi palota monogramos vaskerítését is ő készítette, akárcsak a Wenckheim palota indás kapuzatát a mai Szabó Ervin Könyvtár székházán.

Műhelye a Berzsényi utca 6. sz. alatt volt. Sokan jártak ide a szaktársak közül is tapasztalatot szerezni. Kapuján ott volt a szobra, amelyet ő domborított rézlemezéből az 1885-ös kiállításra, jobbjában kalapács, baljában vasvirág. Ez a szobor a Timót utcai, majd a pilisszentiváni műhelybe került, ma az Iparművészeti Múzeumban van. Szakmailag a céhmester nagypapa nyomdokaiba lépett, ipartestületi elnök és közéleti ember volt. Még életében elárastották az elismerések. 1900. február 22-én a



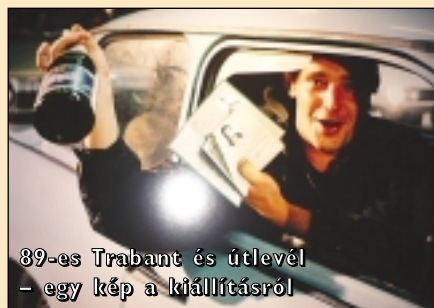
király is meglátogatta, ekkor tűzte a lovagkeresztet a mellére. Később reggelire is meghívta. Az egykori lakatoslegény az előkelőségekkel együtt itta a tejeskávét a budai palotában. Anyagiilag is megtalálta számítását. A munka és szakértelem meghozta gyümölcseit. Házai, telkei, műhelyei voltak. 10 gyermekéből 3 fiú és egy leány érte meg a felnőttkort, volt mit örökölniük.

Sajnos, sok munkája áldozatul esett a háborúnak, illetve a későbbi korok vandalizmusának. A vasgyűjtő akciók – „Gyűjtsd a vasat és a fémet, ezzel is a békét véded!” – a modernizálások, sok rácszatot, kaput tüntettek el. Jellemző, hogy a Paulay Ede utca 22-24. sz. alatt tábla említi a nevét, de hiába, mert az általa készített portált „felújították”. Kerületünk szerencsésebb volt, mert pl. a Rádió új épületénél, a kerítést meghagyták.

Róbert Péter

## A mai bajok gyökere nem a rendszerváltásban van

1989: a változás éve címen rendezett konferenciát a Demokratikus Átalakulásért Intézet az olasz kultúrintézetben. A tanácskozáson a politikusok, diplomaták mellett történészek és újságírók is kommentálták a magyar történelem legjelentősebb, újkori fordulópontját. Megjelent a volt NDK-s külügyminiszter, Markus Menckel, az NSZK volt külügymi-



89-es Trabant és útlevelel – egy kép a kiállításról

nisztere, Alexander Arnot, de érkeztek vendégek Nagy Britanniából, Franciaországból, Olaszországból, Lengyelországból Csehországból és az Egyesült Államokból is. Az első demokratikus kormány külügyminisztere, Jeszzenszky Géza is az előadók között volt. Tőle kértünk rövid kommentárt:

– **Lehet még újat mondani a két évtizeddel előtti fordulóról?**

– Ami '89-ben történt, az a mai fiataloknak már történelem.

Nekik minden új. De az akkori események résztvevőinek is mond újat egy ilyen konferencia, hiszen itt mindenki a saját néző-



Fotó: Józsefváros

pontjából elemezte az eseményeket. Itt és most hangzott el először például, hogy az olasz kommunista párt lapjánál akkoriban teljesen félreértették az eseményeket, azt hitték, hogy Magyarországon egy „jobb kommunizmus” lesz.

– **Milyen jelentősége van egy ilyen nemzetközi konferenciának ma?**

– Hajlamosak vagyunk azt hinni, hogy a bajok gyökere a rendszerváltásban van. Pedig ez nem igaz. Történelmünk épp azért alakult az ismert módon,

mert 1989-ben már nem lehetett folytatni a korábbi politikát. Akkor is csődhelyzet volt, ráadásul nem voltunk szabadok. (k.m.)

Korlátozná a szólásszabadságot a kormányfő. Mint nyilatkozta: „Alkotmányt kell módosítani, mert Európában azt mondják, hogy Magyarország az, amely a szólásszabadság védelmében olyan szabályokat érvényesít, amelyek nem teszi lehetővé, hogy toleráns nemzeti közösség alakuljon ki”. A kormányfő szerint az Európa Tanács úgy tartja, hogy Magyarország túlzottan szabadjára engedte a véleménynyilvánítás szabadságát.

Hogy mit mond Európa általában, azt többféleképpen lehet értelmezni. Tény, hogy a több évszázados demokráciával rendelkező nyugat-európai országok talán nehezebben értik meg, mit jelentenek itt, Közép-Kelet Európában - negyven év diktatúra után - a kivított szabadságjogok. Milyen fontos számunkra a szólás, a gyülekezés vagy a véleménynyilvánítás szabadsága.

A kormányfő nem veszi észre, hogy mi csoda ellentmondás feszül abban, amit

## Szótlanul

mond: ha korlátozzuk a szólásszabadságot, akkor toleránsabbá válik az ország. A tolerancia nem éppen arról szól, hogy tiszteletben tartom a másik véleményét? Nyilván arra sem gondolt, hogy most, március idusán ünnepeljük a szólás és sajtószabadság megszületését. Szegény márciusi ifjak! Ha tudnák, hogy százötven év múltán is a tizenkét pontban leírtakért kell küzdeni!

De nézzük, mit ír alkotmányunk a véleménynyilvánítás szabadságáról! Idézem: „A Magyar Köztársaságban mindenkinek joga van a szabad véleménynyilvánításra, továbbá arra, hogy a közérdekű adatokat megismerje és terjessze”. Ezt szeretné a kormány korlátozni. Ha ez megtörténik, vajon ki fogja eldönteni, mi tartozik bele a szabad véleménynyilvánításba és mi nem? Ki fogja majd eldönteni, hogy mit lehet mondani és mit nem?

Draskovics Tibor igazságügyi és rendészeti miniszter a következőkkel indokolta az alkotmánymódosítási kezdeményezést:

„A szó veszélyes fegyver”. Komoly felismerés, az ókor óta tudjuk. De tudjuk azt is, hogy milyen alappillérei vannak a demokráciának - köztük a szólásszabadság. A magyar közbiztonságot elnézve, egyébként nem biztos, hogy jelenleg a szó a legveszélyesebb fegyver. Inkább a kés, vagy a sörösétes puská. A kormány kétféle forintos ad a rendőrségnek, hogy javuljon a közbiztonság. Eközben - a hírek szerint - az elhunyt milliárdos, Tom Lantos amerikai szenátor alapítványát hárommilliárdal támogatná. Vagy ezeket a közérdekű adatokat már nem lehet leírni, mert nem férnek bele a véleménynyilvánítás szabadságába?

nyerges



### Könyvtártörténet

Március 11-én mutatták be Katsányi Sándor-Tóth Gyula: A főváros könyvtárának története 1945-1998 című könyvét a Szabó Ervin Könyvtár Központi Könyvtárában.

A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Budapest egyik legjelentősebb kulturális közintézménye.

Történetének feldolgozására megalapításának százéves évfordulója adott alkalmat 2004-ben. A monográfia első kötete, mely a kezdetektől 1945-ig tárgyalta a könyvtár sorsát még a centenárius évében megjelent. A második kötet, amely 1945-től 1998-ig dolgozza fel az intézmény múltját, ez alkalommal került az érdeklődők elé.

A könyvtár története - mint megtudhattuk - az 1980-as évekig a korabeli kultúrpolitikát modellezte: a használók igényeinek semmibevételét, a mennyiségi szemlélet eluralkodását, az ízlés formálásának erőszakos módját.

ny



### Az „örök város”

Róma fényképeken 1850-től napjainkig Az Olasz Kultúrintézetben nyílt legújabb kiállítás, az örök város, Róma békebeli arcát és múlt századi fejlődését mutatja be eredeti fotókon. A Római Múzeum Fényképtárának gyűjteményéből érkezett válogatás a fotóművészet születését is dokumentálja 1845-től a század végéig. A modern gyűjtemény főleg a város XX. századi urbanisztikai rendezését szemlélteti.

Róma az 1870-es Olasz Királysághoz történő csatolásától egészen az 1911-es

nagyszabású Világkiállításig látványos átalakuláson ment keresztül, mely érintette a városépítést, a szokásokat és a társadalmi viselkedési formákat. A római fényképezés megörökítette az új lakónegyedeket, az akkoriban beindult közmunkákat; többek között a Tiberis folyót kísérő falazatok építését és persze, a grandiózus múltbéli örökséget is. A kiállítás a Budapesti Olasz Kultúrintézetben látható március 30-ig.

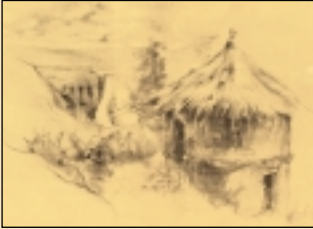
ny. z.







kiállítás

**Utak mentén**

Raszler György grafikusművész kiállítása a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Központi Könyvtárának Kisgalériájában.

A grafikus művésztanár 1994 óta utazik rendszeresen egzotikus országokba, ahol a helyi kultúrák tanulmányozásán túl helyszíni útirajzokat készít. A merített rizspapírra, vagy egyszerű vázlatfüzetbe grafitallal felvitt munkák a tájak és romok megőrkítése mellett aktuális benyomások, hangulatok visszaadására törekednek.

Az útirajzokon, többek között, Mexikó, Honduras, Guatemala, Kambodzsa, Thaiföld, Etiópia egzotikus tájai, lakói láthatók. A kiállítás március 30-ig látogatható a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárban.

fotó

**Képben vagyunk! XXVII. Magyar Sajtófotó Kiállítás és a Határnyitás 20 éve című kísérő kiállítás**

A Sajtófotó Kiállítás képet ad az előző év legizgalmasabb hazai és nemzetközi eseményeiről, azokról a társadalmi, kulturális, sporteseményekről, amelyek a közvéleményt foglalkoztatták. A Magyar Nemzeti Múzeumban több mint egy hónapon át látható kiállításon közel 500 kép kerül bemutatásra. A Határnyitás 20 éve című kísérő kiállítás aktualitását az adja, hogy 1989. szeptember 11-én nyílt meg Magyarország nyugati határa. A húszéves évforduló lehetőséget kínál arra, hogy felidézzék az akkori eseményeket, ismert és eddig még soha nem látott fényképek, dokumentumok felhasználásával. *Magyar Nemzeti Múzeum*, március 20 – április 26.



ifjúsági

**Láss, ne csak nézz**

Válságban!? Mit hoz a jövő? Fejlődést vagy pusztulást? Menni vagy maradni? Hol a helyem? Merre tartunk, miben bízhatunk? A színes programok mellett ezekre a kérdésekre is keresik a választ a

József utcai Baptista Ifjúság kétnapos rendezvényén. A programból: Jakim Stúdió előadása: Hasak a napra. Zenés kávéház, Activity show, Filmklub, Vakond Színház: Az élet Emellett sok zene, élmény és játék

Mindenkit sok szeretettel várnak március 21-22-én, szombaton és vasárnap reggel 9-től a József utcai Baptista Ifjúság rendezvényén, a *József utca 12-ben*.

családi

**Gyermeink Jövője**

Képességfejlesztési kiállítás a Millenárison. Szülőknek, pedagógusoknak nyújt széles körű segítséget a „Gyermeink jövője” című

rendezvény, amelynek a Millenáris ad otthont. A kiállítás célja, hogy bemutassa azokat a programokat, lehetőségeket, termékeket, amelyek hozzájárulhatnak a 0-14 éves korú gyerekek képességfejlesztéséhez. Az érdeklődők ötleteket, hasznos tanácsokat kaphatnak mozgás-, zenei-, számolás-, nyelvi-, írás- és olvasásfejlesztés, valamint kreativitás és önismeret témakörökben. *Millenáris Park*, március 20-22.



film

**Puskás Hungary**

Puskás a külvárosi szegénysorból indulva a világ tetejére jutott, világsztár lett, aki táviratok százait kapta minden szállodában, ahol csak pár éjszakára megszállt, bárhol a világon... Olyan világsztár, aki egész életében - politikától, háborútól, társadalmi konvencióktól függetlenül - mindig csak azt csinálta, amit szeretett, s amit a legjobban tudott a világon: focizott. Rendező: Almási Tamás. Szereplők: Puskás Ferenc, Franz Beckenbauer, Grosics Gyula, Buzánszky Jenő, Alfredo Di Stefano, Raymond Kopa, Pelé. *Uránia Nemzeti Filmszínház*



1089 Bp. Orczy út 1.  
Telefon: 333-1303, 333-9501  
Fax: 313-0298

Ügyvezető igazgató:  
Komáromi Tibor

**Józsefvárosi Galéria**

■ **Március 18., 15:00:** Magyarország közlekedése a Hunyadiak korában. Előadó: Gáspár János, a Közlekedési Múzeum munkatársa

■ **Március 23., 17:00:** Olga J. Bloch grafikus és festőművész „Lengyel-Magyar Barátság Napja” című kiállításának megnyitója. A tárlatot megnyitja: Feledy Balázs író, művészettörténész, közreműködik: Révay Éva zongoraművész. A kiállítás megtekinthető április 3-ig, munkanapokon 9-18 óráig.

■ **Március 25., 15:00:** Az ember tragédiája, I-V. epizód: „Démonkrácia”. Vetített képes előadás Jankovics Marcell animációs sorozata alapján, a Városvédő Csoporttal közös szervezésben. Előadó: Martsa Piroska restaurátor

■ **Március 26., 17:30:** Galéria koncert: „Márciusi tűz”, dalok, áriák, operarészletek, a tavaszról, a szerelemről és a forradalomról.

**Zászlómúzeum**

József körút 68., telefon: 313-98-83.

**Állandó kiállítás:**

Hat földrész országainak jelképei. Időszakos kiállítás: A Honfoglalástól napjainkig

**Új kiállítás:** „A Világ Országai rajzokon keresztül”

Megtekinthető június végéig.

## Emlékiállítás a Józsefvárosi Galériában

Andrássy Kurta János szobrászművész életművét bemutató kiállítás nyílt a Józsefvárosi Galériában. A színvonalas tárlaton a tavaly, kilencvenhét éves korában elhunyt művész viszontagságos, hosszú és nagyon termékeny pályájának remekeit vonultatták fel. Szobrok, domborművek, rézdomborítások, festmények, grafikák és érmek tucatjai mutatták be a művész sokoldalú munkásságát, egyedülálló módon fogva össze Andrássy hagyatékát.



A Sárospataki Múzeum Gyűjteményéből, a Magyar Nemzeti Galériából és magángyűjtőktől egyaránt érkeztek alkotások. Többek között megcsodálhattuk a Don Quijote-t, a Lovát vezető fiút és az Álmodó című szobrokat a közel száz kiállított műalkotás között.



A kiállítás megnyitóján dr. Gotthard Gábor alpolgármester és dr. Hollósy Andrea önkormányzati képviselő méltatta a művész életútját, erős akaratát, amellyel – tehetsége révén – az árva gyerek elismert művésszé vált. Kiemelték Andrássy Kurta János népi kötődését, nemzeti gondolkodását is. Hasonlóképpen emlékezett R. Törley Mária szobrászművész is egykori mesteréről. Mint mondta: a nyers erő árad Andrássy szobraiból, izesen magyarok, alkotásaiban a nemzeti jelleg, mint természetelvűség érvényesül.

NYZ



Fotó: Nyári Gyula

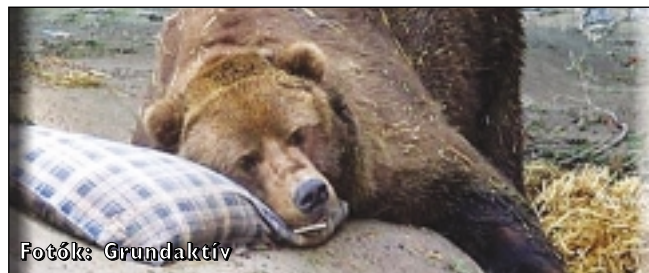
Rostás Farkas György roma költő és műfordítót 60. születésnapján köszöntötte Esztergályos Jenő, az Apáczai Kiadó ügyvezető igazgatója.

A rendezvényen ott volt Lévai Anikó és Duray Miklós is és még sok más ismert személyiség.

## Az Alvás Világnapja



A durmolás két éve kapott önálló ünnepet Amerikában. Magyarország az idei, március 20-i nappal csatlakozik a World Sleep Day nemzetközi eseményeihez. Ezek célja, hogy felhívják a figyelmet a minőségi alvás és az alvással kapcsolatos betegségek - a horkoláson túl még vagy nyolcvanfélét ismer belőlük az idevonatkozó tudomány - megelőzésének fontosságára. Egyre többet hallunk az ún. elalvásos balesetekről is. A hazai alvásgyógyítás egyébként európai színvonalú, s a világnapon várhatóan bejelentik, hogy országos Alvásfelmérési Program indul az idei esztendőben.



Fotók: Grundaktív



## Kelemen esték az Apa-cukában

### Március 25.

Vendég: LACKFI JÁNOS, költő, író, műfordító  
Beszélget vele: Tolvaj Zoltán  
Zene: Plastic Rabbits Formáció

### Április 8.

Vendég: RIMÓCZI LÁSZLÓ, író, forgatókönyvíró  
Beszélget vele: Szappanos Gábor  
Zene: Plastic Rabbits Formáció





## Olvasói levelek

*Az olvasói leveleket szerkesztve és rövidítve közöljük, a levélírók véleményének tiszteletben tartásával. A megjelent levelek nem mindig tükrözik a szerkesztőség álláspontját.*

### *Virágokkal érkezzen a tavasz!*

**V**olt már olyan akció a kerületben, amikor ingyenes vagy jelképes árú virágpalántákkal segítette a kerületvezetés az itt élőket, hogy lakókörnyezetüket szebbé, hangulatosabbá tegyék. Fel kellene újítani ezt a gyakorlatot, hiszen a virágok kedélyjavító hangulatukkal még az emberek egymás közötti kapcsolatára is hatással vannak. A jó példa is ragadós, emlékszem, hogy sívár és csupasz házhomlokza-



tok alakultak át üde felületekké, a lakók egymással versengve ültették ki a ládába a kedvezményes palántákat. Én magam is részese voltam az önkormányzat krumpli-akciójának, most vi-



rág-akcióra biztatom az illetékeseket. Talán nem akkora ráfordítás, mint amilyen jó hatást érnének el vele a közhangulat javításában. Meg kellene próbálni, szerintem egy palánta-akciónak nagy sikere lenne!

**B.N. Erzsébet,**  
Baross utcai olvasójuk

### *Tisztelt Szerkesztőség!*

**M**iasnikov Péter főépítésznek a március 3-i lapszámában közölt válasza a Corvin filmszínház átépítésével kapcsolatban, klasszikus példája a bürokratikus felelősség-elhárításnak. A levél azt sugallja, hogy neki semmi köze sincs a dologhoz. Pedig van. Éppen ő írja, hogy nem engedélyez, „csak a terveket véleményezi”. Leginkább a városképi érdekek miatt kell véleményeznie azokat, mert ennek ő a legfőbb letéteményese. A főépítész úrnak már a tervezés fázisában észre kellett volna vennie, hogy a Corvin sétány induló oldalán álló, hatemeletes épületeknek és az azokat még jobban tömörítő passzázsnak nincs perspektivikus kifutása, ugyanis beszorulnak egy keskeny utcába, a Corvin mozi mögé. Azaz már akkor fel kellett volna merülnie annak a kérdésnek, hogy a tér közepén álló Corvin mozi egyszerűen „elveszi a levegőt” az új városközpont bejáratának aposztrofált épületegyüttestől. Jogosan merülhetett volna fel – mint megoldási alternatíva – a tér „kinyitása” is.

A tervezett ráépítés végképp lehetetlen helyzetet teremt: a Corvin sétány a körút felől teljesen láthatatlanná válik. Így akarva, akaratlanul az új városközpont „bejárata” – a nyitottság következtében – a Tömő utcai toronyházaknál lesz.

Mindezek után igazán kíváncsi lennék arra, mi a főépítész úr építész, városképi véleménye, amelyet feltehetően leírt, amikor véleményezte a tervet.

**Csoma Béla,** József körüti lakos

### *A főépítész válasza:*

**A** levélből csak a lényeg maradt ki. Azt írtam a cikkben, hogy a hatáskörzetben élő lakosság, építési ügyben ügyfélként bejelentkezhet. Ha egyszer így rendelkezik a közigazgatási törvény, akkor a bürokrata főépítész sem mondhat mást. Egyébként a főépítész bürokrata, és én ezzel egyetértek. Mit jelent a hatáskörzet? Ha nem tudja Csoma Úr, talán megkérdezhetné, még egy bürokratától is. Más dolog, hogy a tervező még a múlt év első felében konzultált velem, de az emlékeztetőt nem küldte el aláírásra, és a beadott tervet sem mutatta be. A hatóságot és a kolleganómet félrevezette azzal, hogy azt állította, hogy a beadott tervet én láttam. Ez ugyanolyan, mint amit Csoma Úr leír: csak a

lényeg nem stimmel. Egyébként nem derül ki, hogy Csoma Úr mit szeretne.

**Miasnikov Péter**  
főépítész

### *Tisztelt Szerkesztőség!*

**A** Mikszáth Kálmán teret a Palotanegyed ékkövének szoktuk nevezni. Sokan örültünk, amikor egy civil szervezet összefogott az itteni lakókkal, és saját költségén utcaszépí-



Fotók: Józsefváros

tésbe kezdett. Jól is nézett ki a tér néhány héttig. Ez egy példa olyan emberekről, akik tisztelik környezetüket, tisztelik az utcát amelyben laknak, tisztelik a várost, Budapestet. Azonban van egy másik kategóriájú ember, a városi mentalitást nem értő egyén, aki nem törődik azzal, hogy mások tesznek valamit, hogy harmónia legyen közvetlen környezetükben, és aki – többek közt – beparkol, autójával a térre, ahol kismamák sétáltatnák csemetéjüket, vagy ahová idősek ülnek ki élvezni a napot. Nem értem, honnan van ennyi düh és nemtörődömség ezekben az emberekben, hogy még a tér sétálórészét jelölő oszlopokat is felszedték, hogy oda tudjanak parkolni (ezzel megrongálva a teret), miközben a gyalogosok szlalomoznak az autók között. Ez ellen mindenképpen kellené tenni valamit!

Köszönettel,  
**B.L.**

## Józsefvárosi műkorcsolyázó sikerek

A Téli Speciális Világjátékokon a műkorcsolyázó lányok közül hatodik lett a legfiatalabb induló, Orgován Tímea, a Józsefvárosi Egységes Gyógypedagógiai Módszertani Központ és Általános Iskola hatodik osztályos tanulója.

A tehetséges műkorcsolyázó a mezőny legfiatalabb indulójaként, tizenhárom évesen érte el ezt a szép helyezést az Egyesült Államokban rendezett világversenyen.

Még csak négy éve korcsolyázik, de tehetség már a kezdetektől megmutatkozott – mondta el lapunknak dr. Rubicsekné Kereki Gizella, a Tolnai Lajos utcai iskola igazgatója. Orgován Tímea, mint az iskola minden diákja, második osztályos korában kezdett el korcsolyázni, de mivel nagyon ügyesnek mutatkozott, a továbbiakban is segítették, hogy eljuthasson az edzésekre és a versenyekre. A speciális világversenyre való kijutását is mi finanszíroztuk – meséli az igazgató. A kislányt az iskola testnevelő tanára, Szakács Judit készítette fel a világversenyre.

Az iskolában egyébként több tehetséges sportoló is tanul, a hetedik Csányi Csilla például február elején, Innsbruckban lett második műkorcsolyában – mondja büszkén az igazgató. NyZ

*A Téli Speciális Világjátékokon hatodik helyezést ért el Orgován Tímeát dr. Kocsis Máté alpolgármester és Szabóné Fónagy Erzsébet osztályvezető köszöntötte*



### Sikeres Eu-pályázat

A „Halmozottan hátrányos helyzetű tanulók integrált nevelése” című Európai Unió pályázaton 14,4 millió forint támogatást nyert a kerület három általános iskolája. A főpályázó, Molnár Ferenc Magyar-Angol iskola mellett a Vajda Péter és a volt Jókai Mór Általános Iskola részesült támogatásban.

Az összegből 118 pedagógus vett részt 90 órás továbbképzéseken, korszerű, esztétikus tanulóasztalokat, székeket és néhány nagy értékű oktatástechnikai eszközt szereztek be.

**Varga Sándor**  
igazgató  
projektmenedzser

### Tavaszi Kispályás Labdarúgó Bajnokság indul az Orczy-parkban

Csapatok jelentkezését várjuk. Jelentkezni lehet és további információ kérhető a 06-70-866-0556-os telefonszámon a sport-szervezőnél.



Az első Arany Alkony Idősotthona tizenhárom éve léte-sült. Azóta egy kilenc intézményből álló hálózat jött létre Budapesten és Törökbálinton. Az intézményrendszer több mint 1600 idős embert tud kényelmesen elhelyezni és szakszerűen ellátni. Egyik otthonunk a Józsefvárosban van, a Mátyás téren. Ez az otthon a legcsaládiasabb hangulatú, kisebb létszámmal működik, mint a töb-

bi, itt látjuk el a legsúlyosabb állapotú lakóinkat.

Az Arany Alkony Idősotthonokat a Kálvin János Presbiteri Misszió működteti. Az egyházi fenntartó még nagyobb stabilitást, még biztosabb anyagi hátteret jelent. Ugyanakkor vallási és felekezeti hovatartozástól függetlenül, bárkit várnak az otthonok.

Az Arany Alkony Idősotthonokban az élethosszig tartó, illetve az átmeneti időre szóló egészségügyi szolgáltatásokat a Medicatus cég nyújtja a nyugdíjas korú, érvényes

TAJ-kártyával (magyar egészségbiztosítással) rendelkező magyar és külföldi állampolgároknak. Az egészségügyi szolgáltatás minden esetben az egyéni egészségi állapot és ápolási igény függvénye. Belgyógyászati szakvizsgálat alapján minden szerződött nyugdíjasnak egy ápolási terv készül, amely tartalmazza a gyógyszeres és a nem gyógyszeres kezeléseket (pl. gyógytorna, fizioterápia, stb.).



Célunk a szervezet saját belső erőforrásainak mozgósításával – az önellátási képesség minél jobb megőrzése, javítása.

### A Mátyás téri Arany Alkony Otthon elérhetősége:

1086 Budapest, Mátyás tér 6.  
Telefon: 061 303 2884, Fax: 061 303 2884  
e-mail: matyaster@mt.aranyalkony.org  
www.aranyalkony.hu *(pr-cikk)*

**MEDICATUS**  
Kft.





## Edényeink

Háztartásunkban csak annyi edény legyen, amennyire szükségünk van. Sütéshez, főzéshez mindig a legcélszerűbb edényt válasszuk. Az a legjobb, ha az étel az



edény kétharmadig ér. Alja lehetőleg ne lógjon le a főzőlapról, a gázláng ne érjen túl az edény alján. Sohase tegyük erős tűzre, és ne engedjük nagyon lefőni az ételt. A tűzálló üvegedényeket óvjuk a közvetlen lángtól. Főzés előtt tanácsos ellenőrizni a nyel vagy fül rögzítését. Hibás, lazán illeszkedő, mozgó nyelvű edényt ne használjunk, forró ételt se tegyünk bele, mert balesetveszélyes! Az edényekről használat előtt meleg vízzel öblítsük le a rájuk rakódott port.



# Háziasszonyoknak

## Apró, hasznos tanácsok - csak nőknek

### Páfrányok a lakásban

A szobában tartott páfrányok nemcsak díszszi lakásunknak. Sok fajtájuk ismert. Akadnak köztük méregtelenítő hatásúak, így akinek naponta van festékekkel és lakkokkal dolga, esetleg dohányosokkal van körülveve, annak legalább egy madárfészek-páfrány legyen a közelében. Nagy a vízigényük, így kedvezően hatnak a szoba levegőjére, erősen párasítják azt. A páfrányt lakásunk leghűvösebb szobájában tartjuk. A tűző napot, huzatot nem szereti. A szórt fényt érzi jól magát,

így a keletre vagy északra néző ablak elé rakjuk őket. Rendszeresen öntözzük, földjüket sohasem hagyjuk kiszáradni, de ne álljanak vízben. Legjobb, ha nedves kavicsrétegre helyezük cserepüket. A szoba levegőjét is párásan kell tartani. Nyáron, meleg napokon a leveleket rendszeresen, finoman permetezzük be, télen elég hetente.



### Bőrápolás tavasszal

Tavasszal legfontosabb az alapos bőrtisztítás, a bőr anyagcseréjének fokozása masszírozással, s a megfelelő vitaminpótlás. Azoknak, akik nem járnak rendszeresen kozmetikushoz, legalább ilyenkor tanácsos rászánni magukat egy-egy szakszerű kozmetikai kezelésre. Szeles tavaszi reggeleken különösen fontos, hogy mosakodás után krémezzük be arcunkat, kezünket a bőrtípusnak megfelelő hidratáló krémmel. Ez minden korosztályra



vonatkozik! Tavasszal a napsugárzás erősödik, összetétele is változik. Ilyenkor tartalmazza a legtöbb ibolyántúli sugarat, ennek hatására megjelennek a pigmentfoltok. A szeplőkre hajlamosak és a fényérzékenyek bőrápolási feladata a megelőzés. A fényvédők használatát általában már március második felében érdemes elkezdni. A friss sebhelyeket, műteti hegeket, bőrsérülések nyomait még hetekig óvjuk a napfénytől!

Kiss Éva

## Főzzünk, vagy hideget együnk?

### Böjti leves és túrós barátfüle

– Látja, Szabóné, túl vagyunk a Hamvazószerdán, beköszöntött a böjt, most még a hagyomány megtartása is segít, ha válságtakarékoskodást indít a családban!

**– Ne vicceljen, Takácsné, enni azért kell! Jolán nagyanyám mondása szerint, meg kell rakni a kazánt, hogy pöfögjön!**

– Látja, én paradicsomlevest főzök túrós barátfülével, takarékosan bának a pénzzel, meg a hússal is. Fél liter paradicsomlé, diónyi zsír, három evőkanál liszt, három evőkanál cukor, két szál zellerlevél és csipetnyi só kell hozzá. Úgy kezdem, hogy zsemleszínű rántást készítek, és belekeverem a cukrot is. Tovább pirítom, míg a cukor olvadni kezd, s akkor belezuttyintom a paradicsomlét, kis hideg vízzel megpótolom, hogy legyen vagy öt tányér levesem, és felfőzöm az egészet. Ekkor teszem bele a zellerlevélet. Jöhet a sózás, esetleg a cukrozás, és a betét beletétele. Ez lehet három kanál előre megfőzött rizs, esetleg pirítósból felaprózott leveskocka vagy akár a nagylyukú reszelőn átsurgatott, tojásos galuska.

**– A barátfülét én csak lekvárral ismerem!**

– Ismerje meg túróval is, aki majd reklamál, küldje hozzám! Írja! Fél kiló liszt, 30 deka tehéntúró, 15 deka kristály-, és 10 deka porcukor, egy bögre zsemlemorzsa, 10 deka vaj, 4 tojás, egy kávéskanál só és



egy pohár tejföl kell hozzá. A lisztet gyúródeszkán 1 tojással, csipetnyi sóval és vízzel kemény tésztává gyúrná, majd két kis cipóra osztja. Kicsit pihenteti, majd gyufaszál vékonyságúra nyújtja. Egy közepes pohárral kerek lapocskákat szaggat. A lapokra rátesz egy kávéskanálnyi túróöltelékét, a lapocskát szélét bekeni tojás-fehérjével, félbehajtja, s a széléit szép sorjában összenyomkodja. A félhold alakú fülecskéket lobogó, forró vízben kifőzi. Lyukas merőkanállal papírszalvétára szedi, majd egy tálban forró vajjal meglocsolja. A zsemlemorzst kis vajon megpirítja, megszórná vele a tésztát, és porcukorral meghintve tálalja. A tejföl a barátfüle keresztvize, el ne fedkezzen róla!

**– A túróöltelék titkát, persze, elfelejti diktálni!**

– Krumplinyomón töri össze a túró, a tojássárgákat a fele cukorral kikeveri, aztán a felvert fehérjét a másik fele cukorral lazán elkeveri és elegyíti a túróval. Gyereket ne engedjen közel, mert elköstolgatja az egészet, s mire tálalna, nem marad. Én még nem tudtam annyi barátfülét készíteni, hogy estére is maradjon!  
H.I.

## Gyurcsány a múzeumban

Tüntetők várták Gyurcsány Ferencet a Nemzeti Múzeumnál, március 5-én, a Capa fotókiállítás megnyitóján. A józsefvárosi civilek transzparensekkel és bekiabálásokkal tiltakoztak a miniszterelnök személye és politikája ellen.



## Borárverés a koraszülöttekért

**37 millió forint gyűlt össze a HírTV IV. Jótékonysági Borárverésén, március 8-án.**

Az idei eseményen összegyűjtött 37 millió forintot ezúttal a Trautsch András Közhasznú Alapítvány kapta. Az alapítvány célja az I. Számú Gyermekklinika koraszülött sürgősségi intenzív osztályának kialakítása és műszerekkel való felszerelése. A meghívott vendégek a helyszínen összesen 23 millió forint értékben licitáltak a borritkaságokra, és ezen kívül 3,8 millió forintot adakoztak az alapítvány javára. A nézőknek felkínált 75 tételből összesen több mint 7 millió forint folyt be, ezen kívül a nézők 2,5 millió forintot ajánlottak fel az alapítvány céljaira.

A jótékonysági borárverés, mint nemes hagyomány a tervek szerint a jövőben is folytatódik.

## A gondolatok vámentesek

*A pénz nem boldogít, csak ha van.*

*A Föld a Naprendszer elmegyógyintézete.*

*Az egyetlen gond az egoistákkal, hogy saját maguk jobban érdekli őket, mint én.*

*Nem nagyon hittem a kereszténységben, míg rá nem jöttem, hogy én vagyok az Isten.*

*Az embernek három korszaka van: az ifjúság, a felnőtt kor, és a „remekül nézel ki”.*

*Meg vagy zavarodva, mint Ádám Anyák Napján.*

*Óregem, te igen komoly érv vagy az abortusz mellett.*

*Olyan kevés vagy, mint árvaházban a szülői értekezlet.*

## Mi lett a gyerekekkel?

Lapunk egy korábbi számában beszámoltunk a Tolnai Lutcai lakástűzről, melynek során életét vesztette egy négyéves kisfiú. Testvérhúgát, a három éves kislányt a tizennégy év körüli nagyobbik fiú kimentette. Híradásunkban megígértük, hogy az életben maradt két gyerek sorsát figyelemmel kísérjük.

Hegedűsné Kiss Annamária, a Gyermekvédelmi Iroda vezetője lapunk kérdésére elmondta, hogy a tragédia vizsgálatának eredményéről hivatalosan nem kaptak értesítést. Az esetet a gyermekek és a szomszédok elbeszéléseiből rekonstruálták. Ezek szerint az édesanya magára hagyta a két vérszerinti gyermekét és egy ismerős fiút. A gyerekek együtt aludtak. A kamasz arra ébredt, hogy áthatolhatatlan füst öntötte el a szobát. Fuldokolva kereste a menekülés útját, s közben felkapta a kisebbik gyereket, akivel a karjában az udvarra menekült. A nagyobbik gyerekekért, a nagy füst miatt, már nem tudott visszafordulni.

A Gyermekvédelmi Iroda megállapította, hogy az édesanya és a két kisgyerek nem kerületi lakosok, Józsefvárosban a nagykamasz és a két kisgyerek anyai nagymamája van bejelentve. Az életben maradt kisebbik gyereket a nagymamánál helyezték el, ideiglenes jelleggel. A 30 napos határidő letelte után az illetékes gyámhivatal új határozatot hoz

H.I.

## A Polgárok Háza márciusi programjaiból

### Március 17. kedd, 18.00:

Képzőművészeti Szalon. Urbán Sándor festő kiállításának megnyitója. A művészt méltatja: Németh Lajos festő, esztéta  
Március 19., csütörtök 18.00: Civil Akadémia. Tóth Gy. László politológus: A nemzetállam ideológiája c. előadása. Tellér Gyula országgyűlési képviselő - A szabad demokraták kanyarjai c. előadása

### Március 25., szerda 17.30:

Kibeszélő Klub. Az Echo TV Kibeszélő című műsorának közönségtalálkozója. Műsorvezető: Pörzse Sándor, Németh Miklós Attila, Vámos György

### Március 26., csütörtök 15.00:

Jobbágy Éva vetített képes előadása: Tormay Cecile-ről – a „Lornyon és sétatálca”- nyugdíjas klub vendégeként

### Március 31., kedd 18.00:

Közéleti Szalon – Kondor Katalin estje. Vendég: Hegedűs Endre zongoraművész

Kérjük, támogassa adója 1%-ával a Polgárok Házát működtető Szövetség a Nemzetért Alapítványt! Adószám: 18177428-1-42. Köszönjük!

## Társasházak lakóközösségének érdekvédelmi szervezete (KEKEC) március 27-én (pénteken) 16 órától nyílt fórumot tart a Józsefvárosi Galériában (József krt. 70.)

**Témák:** Milyen kötelezettségei vannak az APEH felé az adószámmal rendelkező társasházaknak? Mulasztás esetén kié a felelősség?

**Előadó:** Fazekas Erika az APEH munkatársa.

Egyéb társasházi kérdésekre Mozsár Endréné és Prengy Zoltán válaszol.





## Magyarok cselekedetei

### Dagály-duma

Nem dagályos duma, bár ilyen is bőven akad mostanában, hanem Dagály-duma, ami azt jelenti, hogy az ember fia elzarándokol ifjúsága egyik színhegyére, a Dagály-strandra, és a hajdani tíz forintos belépő helyett potom ezerhatszázért becsusszan a forró vízbe, és ott átadja magát az időtlenség hangulatának. A harmincöt fokban körülveszi az embert a duma, amiben lázító, forradalmi éppúgy akad, mint kormánypárti hűségnyilatkozat. A forró víz szétteríti a demokráciát, a kiscatya egyeniselete elsöpri a társadalmi különbségeket. Itt vagy azért őszinte az ember, mert ismeri a másikat, vagy azért mer gátlástalanul pófálni, mert tudja, hogy az illetővel a bűdös életben többé nem találkozik.

A micisapkás a kormányt szidja, a szőrös kopasz az ellenzékét. Van, aki szerint azért nem hallani egy jobbító programról, mert a kormányváltásnál éppen az ellenzék

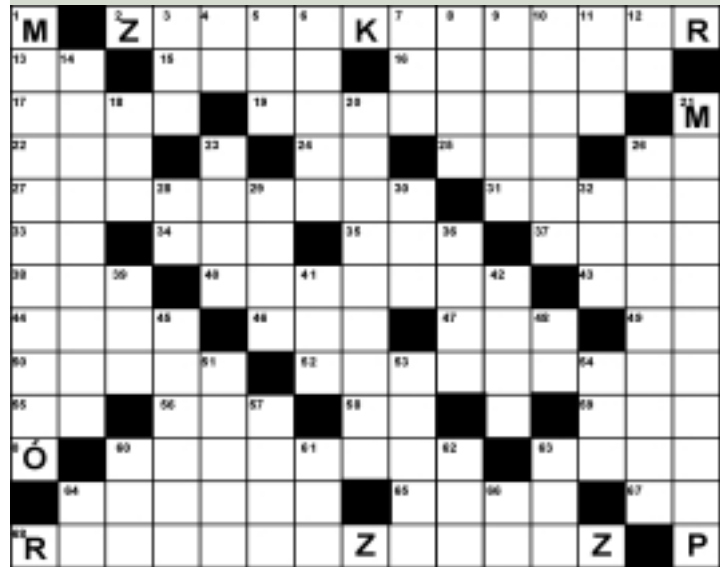


fejére hullana vissza a sok megváltó elképzelés. Megtudom, hogy a svájci bankbetétek nyilvánosságra kerülése sok panamára adna magyarázatot, s azt is, hogy mekkora számárság a parlamenttől a saját felszámolását követelni, elvégre senki nem olyan ökör, hogy a puha biztosból a Blahán kígyózó sorba álljon meleg levesért. Egy napszemüveges dagonyázó biztosan tudja, hogy a világszerte olajár-csökkenés és a hazai üzemanyagár emelkedése között az az összefüggés, hogy a hordóknénti ár körbetelofonálása nálunk éppen három hónapig tart, s az árkülönbözet ez alatt Svájcban ketyeg extra kamatot a két legnagyobb hazai politikai pártnak, ahol két csoportra osztják, az egyik a cigányság felzárkóztatására, a másik az ellehetetlenítésére szolgál. A meccs pillanatnyi állása folytonos témát ad a médiának, és eltereli a figyelmet a világ gazdasági válságról, mely a dagadt nagyhasúnál már oda kulminált, hogy a neje körmösének felmondtak, s minimálbérrre jelentették be a szakácsnőt is, aki bosszúból heteken át vega-kosztal boldogította nagyurát. A gumisapkás, ősz hajú hölgy a tévében takarít, illetve takarítanak helyette az alkalmazottjai, ő innen a wasserből irányítja a vállalkozást, s a rendőrségtől nyugdíjazott férjével már csak hetente egyszer találkozik, hiszen a Jócó Davosban síel, s az üdülési csekkjét is beszámítják.

Aki tudni szeretné, hogy mi a helyzet az országban, mi az igazság, zarándokoljon el a meleg vízbe, garantálom, hogy butább lesz, mint annak előtte. Igaz, hogy azokkal nem találkozik, akiket ténylegesen fojtogat a válság, hiszen azoknak kenyérre sem telik, nem hogy melegvizet dagonyázásra. Mondom a mellettem ázó, éltesebb hölgynek, hogy hajdan egyhúszas lángost adtak a büfében. - Most kétszáznyolcvan a reszelt sajtos-tejfeles mondja, és azt bizonygatja, hogy kettő már pótol egy ebédet. Nekem elhiheti - teszi hozzá, kirúgott pszichológus vagyok, s ráadásul enyém a büfé.

H.I.

## Intézményeink



**Vizszintes:** 1. Az ország legnagyobb ilyen jellegű gyűjteménye az Ötpacsirta u. 4. alatt. 13. Annyi mint, rövid. 15. A Zeneakadémia épületének tervezője /Flóris, 1860-1930/. 16. 1849-ig a legfelsőbb magyar bíróság jelzője volt /a szó jelentése: udvarházi/. 17. Sovány ló. 19. Tetővel ellátott. 22. Magyar könnyűzenei internetes portál. 24. Rómán autójelzés. 25. A Volga mellékfolyója. 26. Gyepű hátsó része! 27. A Fiorentina legendás kapusa az 1960-as években /Enrico/. 31. Ablaktalan fülke. 33. A második skálahang. 34. Lombtalan. 35. Erzsi. 37. Euritusz lánya, Héraklész szerelmese a görög mitológiában. 38. Ribonukleinsav, rövid. 40. Vallásra újonnan áttért személy. 43. Royal Geographical Society /Királyi Földrajzi Társaság/, rövid. 44. Félvitorlák a hajó árbócosára alatt. 46. Mi, micsoda, oroszul /STO/. 47. Santa, rövid. 49. Belül fázik! 50. Pihen a nyáj a napsütésben. 52. **Jelentős kulturális intézmény a Nagyvárad tér közelében.** 55. Olasz és thaiföldi autójelzés. 56. Egykori tömegmérték. 58. Ó, a táviratban. 59. Német névelő. 60. A tenyerébe üt. 63. Madrid királyi sportegyesülete. 64. Sándor Mátyás egyik csatlósa Verne regényében /Cap/. 65. Orvosi minősítésként: megfelelt. 67. Tiltószó. 68. **Patinás épület a Bródy Sándor utcában, ma az Olasz Intézet működik a helyén.**

**Függőleges:** 1. A Bródy Sándor utca másik nevezetes intézménye, országos médium. 3. Szántóeszköz. 4. Buzdító szócska. 5. Erbium, rövid. 6. Idegen előtagként Portugáliára és Spanyolországra utal. 7. Ókelme, rövid. 8. Pöre, meztelen, olaszul /NUDO/. 9. Kaliforniai város az USA-ban, a Klamath folyótól délre. 10. Olasz zeneszerző a 17-18. században, híres műve a Chaconne. 11. Hajórész. 12. Házi páros! 14. Zászlót lobogtat. 18. Sportszánkó. 20. A P-vel jelölt elemmel bevont /pl. gyufa/. 21. **Az első magyar alkotóház a Százados úton.** 23. Algériai kikötőváros. 26. A civil magatartásnak megfelelő. 28. Bájos filmbeli úrmanó. 29. ... faciunt collegium; Hárman alkotnak gyűlést. 30. Az ovit követi! 32. Hosszabb időszak. 36. Észtv operaénekes /Georg/. 39. Klaszszikus só! 41. Előtagként a föltre utal. 42. Páter. 45. **Kerületünk nemzetközi pályaudvara.** 68. Csak a fele! 51. ... Todoroff; a Titanic odaveszett bolgár utasa. /LALIO/. 53. Brazil szövetségi állam, fővárosa Guará. 54. Palindrom férfinév. 57. The European Financial Review /Európai Pénzügyi Szemle/, rövid. 60. Nagyközség Gödöllő közelében. 61. A réz és a kén vegyjele. 62. Sertés, angolul. 63. Föléje, költőien. 64. Méter kétharmada! 66. Angol kettős betű.

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harmincetűesek tere 2.) **Beküldési határidő:** április 3.

**Február 17.-ei rejtélyünk megfejtése:** Végóra-leolvasó. Infománia. Bárbaj. Aputéka. Elsivárosivárosodás. Platin-Amerika. **Nyerteseink:** Mátyás László, 1086 Szűz u. 5-7.; Nagy Istvánné, 2628 Szob, Ipolyság út 14.; Szondy Istvánné, 1083 Tömő u. 48-54. A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.

## Apróhirdetés

### VEGYES

TÁRSASHÁZAK közös képviselőt, könyvelését külön is vállaljuk. Tartozások behajtását kiemelten kezeljük. Generál – F. Kft., a Klinikák metróállomásánál. 1091 Üllői u. 69. Tel/Fax: 216-8802

VÍZ, gáz, fűtőszelvény, javítás gázmű engedélyezés. Nagy László, épületgépész, tel: 06-309-446-513  
66 nm-es önkormányzati lakásomat elcserélném kisebb önkormányzati-ra, vagy két kisebbre. Minden megoldás érdekel. Tel: 210-6330

ÖNKORMÁNYZATI szoba-konyhás 30 nm-es, 3. emeleti Diószeghy utcai lakást cserélném nagyobbra. Tel: 06-20-978-8095

KEZDŐ és haladó bridzstanfolyamok a belvárosban. Indulás: 2009.

március 30-ával kezdődő héten. www.bridzsakademia.hu, bridzs@bridzsakademia.hu, 06-30-9000-400. 06-1-209-5243

GOMBFOCIT vásárolna gyűjtő a 60-70-es évekből. ocsi@porto.hu, tel.: 06-20-947-0776

BÉÉPÍTHETŐ tetőtereket keresünk felújítás ellenében. Referencia: www.diszkoszkt.hu, 06-20-461-0307

ELCSERÉLNÉM két szoba összkomfortos gázfűtéses csendes helyen lévő lakásomat. Kérek 2 és 1/2 szobás összkomfortot. Minden megoldás érdekel. Tel.: 06-30-447-0906

SZERETNÉM jó csapatban dolgozni? Minőségi szabadidőt, új kihívásokat, emberi értékeket? Hívj bizalommal! Tel.: 06-70-656-9023

VJV Kft. VIII. Kálvária u. 22.  
Telefon: 06-20-420-9508  
Gyorsszolgálat, karbantartás

Ügyfeleink írták:

„...Köszönöm a gyors és rendes villanszerelési munkát!...”  
egy Práter utcai ügyfelünk.

**Társasházkezelés teljes körű könyveléssel, jogi háttérrel**

**Fürgevíz gyorsszolgálat**

Arany-Anker Kft.

Tel.: 06-20-219-6255;

06-20-984-1149;

e-mail:

aranyanker@citromail.hu

**Józsefváros**

**Hirdessen**

a Józsefváros újságban!  
Kérje kedvezményes ajánlatunkat a hirdetés8@index.hu vagy a szerkesztoseg@jozsefváros.hu e-mail címen.

Hirdetésfelvétel:  
06-20-93-92-832 Várkonyi Zsolt, illetve a Szerkesztőségben 210-49-00 (Harminckettesek tere 2.)

Hozza be BÁRMILYEN használt, régi, törött szemüvegét és most új keretét FÉLÁRON kapja!

**50% CSERÁNKEDŐ**

AZ ÖN OPTICNET PARTNERE.  
Cvikker Optika • 1088 Bp., Krúdy Gy. u. 4., Tel.: 318-0453

**ÖKO plusz** **FÖTÁV Zrt.**  
Budapesti Földművelésügyi és Élelmiszeripari Minisztérium

**A FÖTÁV Zrt. ügyfélszolgálat**  
2009. március 1-jétől egységesen az alábbi kék számon fogadja ügyfelei hívását:

**06-40-200-108**

munkanapokon 8:00-tól 17:00-ig,  
hétfőn 8:00-tól 20:00-ig

Az ÖKOplusz programról továbbra is érdeklődhetnek ugyanezen a számon, a 3-as menüpont választásával.

## Pont az a hely ....

Józsefváros közepén van egy hely, ahol az ingyencék igazi Otthonra lelnek. A Mitra Étterem és Kávéház a Nap u. 23 alatt hatfogásos menüvel kápráztatja el azokat, akik legálább két órát szánnak egy kiadós ebédre vagy vacsorára.

A négyféle menü – a magyaros, a halas-vadas, a könnyű és a kiadós európai fogások kavalkádja – mellett gondoltunk azokra is, akik rövid időre néznek be hozzánk. A kétfogásos hétköznapi menüt dél és 3 óra között 950 Ft-ért, hétvégén a háromfogásos családi menüt 1790 Ft-ért kínáljuk, s mindezekért étkezési jegyet is elfogadjunk.

A régi családi házból étteremmé alakult Mitrában nap mint nap, déltől este 10-ig bensőséges hangulattal, finom eleganciával, különleges tihanyi borokkal és valódi olasz kávéval várjuk a józsefvárosi polgárokat.

**Asztalfoglalás:**  
786-19-66,

**honlap:**  
www.mitra-haz.hu

